

INSTRUKTIONS MANUAL

E50 BASE m - e50 trac m

E55 BASE m - e55 trac m



Instruktionsmanual
(Original instruction)



Opmærksomhed: Læs instruktionerne for
brug

STØVFRI.DK



INDHOLDSINDEKS

PRÆSENTATION	4
MASKINIDENTIFIKATION	5
GENERELLE ADVARSLER OG RÅD	6
RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE	7
TRANSPORT	8
BORTSKAFFELSE	8
UDPAKNING	9
MASKINBESKRIVELSE	12
HOVEDFUNKTIONER OG KONTROLLER	14
MASKINFORBEREDELSE	16
MONTERING AF SQUEEGEE	16
SKRABERJUSTERINGER16	16
SKRUETRYKJUSTERING	17
SKRABERFORVASKEHJUL	17
FASTGØRELSE AF DEN SLIBESKIVE TIL DREVSKIVE	17
MONTERING AF BØRSTE ELLER SLIBESKIVE	18
FJERNELSE AF BØRSTEN ELLER SLIBESKIVEN	19
JUSTERING AF MASKINENS DRIVRETNING	19
FYLDNING AF VASKEMIDDELOPLØSNINGSTANKEN	20
JUSTERING AF MÆNGDEN AF OPLØSNING PÅ BØRSTERNE (VAND + VASKEMIDDEL)	21
VASKEMIDDELDOSERINGSSYSTEM (VALGFRI)	21
BRUG AF MASKINE	22
TJEK FØR BRUG	22
OPERATION	22
VEDLIGEHOLDELSE	23
TØMNING OG RENGØRING AF GENOPRETNINGSTANKEN	23
KONTROL AF BØRSTER ELLER SLIBESKIVER	24
RENSNING AF AFLØBSVENTIL TIL GENOPRETNINGSTANK	24
DRÆNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN	24
INSPEKTION AF GASFJEDER- OG SKRABERBØSNINGER	25
RENGØRING AF SKRABEREN	25
DRÆNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN	25
UDSKIFTNING AF SKRABERBLADE	26
KONTROL AF INSTALLATIONEN AF SQUEEGEE-BLADENE	26
MONTERING, JUSTERING OG KONTROL AF SPLASHGUARD	27
KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRING	27
TJEK FORSEGLINGEN PÅ COVERET	28
OPLADNING BATTERIER	28
RENGØR KØLENETTET PÅ VAKUUMMOTOREN	28
DIMENSIONELLE TEKNISKE TEGNINGER	29
TEKNISK SKEMA	30
SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSEREGISTRE	34
FEJLFINDING DIAGRAM	40
EU'S OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	43

PRÆSENTATION

Vores firma, som er førende inden for produktion af industrielle rengøringsmaskiner, er glade for at have dig blandt ejerne af denne skrubber og er sikker på, at du vil blive fuldt tilfreds med den. Vi er sikre på, at du under brugen vil se kvaliteten, robustheden og de muligheder, den har at byde på. Denne skrubber er velegnet til privat, industriel eller offentlig brug. Denne manual beskriver de forskellige installationsoperationer, kontroller og vedligeholdelsesforanstaltninger, der er nødvendige for at opretholde perfekt effektivitet af din rensemaskine. Dette er normale vedligeholdelsesoperationer, som enhver operatør kan udføre ved hjælp af enheder, der normalt er tilgængelige i en virksomhed. For specifikke værker, kontakt venligst specialistpersonalet.

VORES VIRKSOMHED HAR TIL FORMÅL LØBENDE AT FORBEDRE SINE PRODUKTER OG FORBEHOLDER SIG RETTEN TIL AT FORETAGE ÆNDRINGER OG FORBEDRINGER, NÅR DET ER NØDVENDIGT, UDEN NOGEN FORPLIGTELSE TIL AT OPGRADERE TIDLIGERE SOLGTE MASKINER.

OPMÆRKSOMHED!

MASKINEN ER IKKE CERTIFICERET TIL BRUG PÅ VEJEN.

FØR MAN BRUGER MASKINEN ELLER UDFØRER NOGEN OPERATION PÅ DEN, SKAL ALLE PROCEDURER OG ADVARSLER BESKREVET I DENNE MANUAL LÆSES OG FORSTÅS. STRENG OVERHOLDELSE AF REGLERNE OG INSTRUKTIONERNE I DENNE MANUAL, KOMBINERET MED OPERATØRENS OPMÆRKSOMHED OG FORSIGTIGHED, VIL VÆRE DEN BEDSTE GARANTI MOD ULYKKER, DER KAN SKE PÅ ARBEJDSPLADSEN.

SKRUBBEMASKINER ER DESIGNET TIL AT GIVE MAKSIMAL SIKKERHED, HVIS DE BRUGES EFTER INSTRUKTIONERNE. DENNE MASKINE ER BEREGET TIL KOMMERCIEL BRUG, FOR EKSEMPEL PÅ HOTELLER, I SKOLER, PÅ HOSPITALER, I FABRIKKER, BUTIKKER, PÅ KONTORER OG I VIRKSOMHEDER.

DENNE MASKINE ER IKKE BEREGET TIL BRUG AF PERSONER (HERUNDER BØRN) MED NEDSAT FYSISK, SENSORISK ELLER PSYKOLOGISK KAPACITET ELLER UDEN ERFARING OG KNOWHOW. BØRN BØR OVERVÅGES FOR AT SIKRE, AT DE IKKE BRUGER Udstyret TIL AT LEGE PÅ.

BRUGERMANUALEN ER EN INTEGRERET DEL AF SKRUBBEREN OG SKAL LEDSAGE DEN FREM TIL NEDRIVNINGEN.

I HENHOLD TIL DIREKTIV 2006/42 EG OG DPR 459 AF 24/07/1996 OG EFTERFØLGENDE OPDATERINGER GØRES DET KLART, AT: OPERATØREN ER TILTÆNKT SOM DEN PERSON ELLER PERSONER, DER ER ANSVARLIGE FOR INSTALLATION, DRIFT, JUSTERING, RUTINEMÆSSIG VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING, REPARATION OG TRANSPORT AF MASKINEN.

DETTE FIRMA KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR PROBLEMER, BRUD, ULYKKER ELLER ANDRE PROBLEMER PÅ GRUND AF MANGLENDE VIDEN ELLER MANGLENDE ANVENDELSE AF PROCEDURERNE I DENNE MANUAL, ELLER PÅ GRUND AF FORKERT BRUG AF MASKINEN.

DETTE FIRMA KAN HELLER IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR ÆNDRINGER, INSTALLATION AF DELE OG/ELLER TILBEHØR UDEN FORUDGÅENDE TILLADELSE.



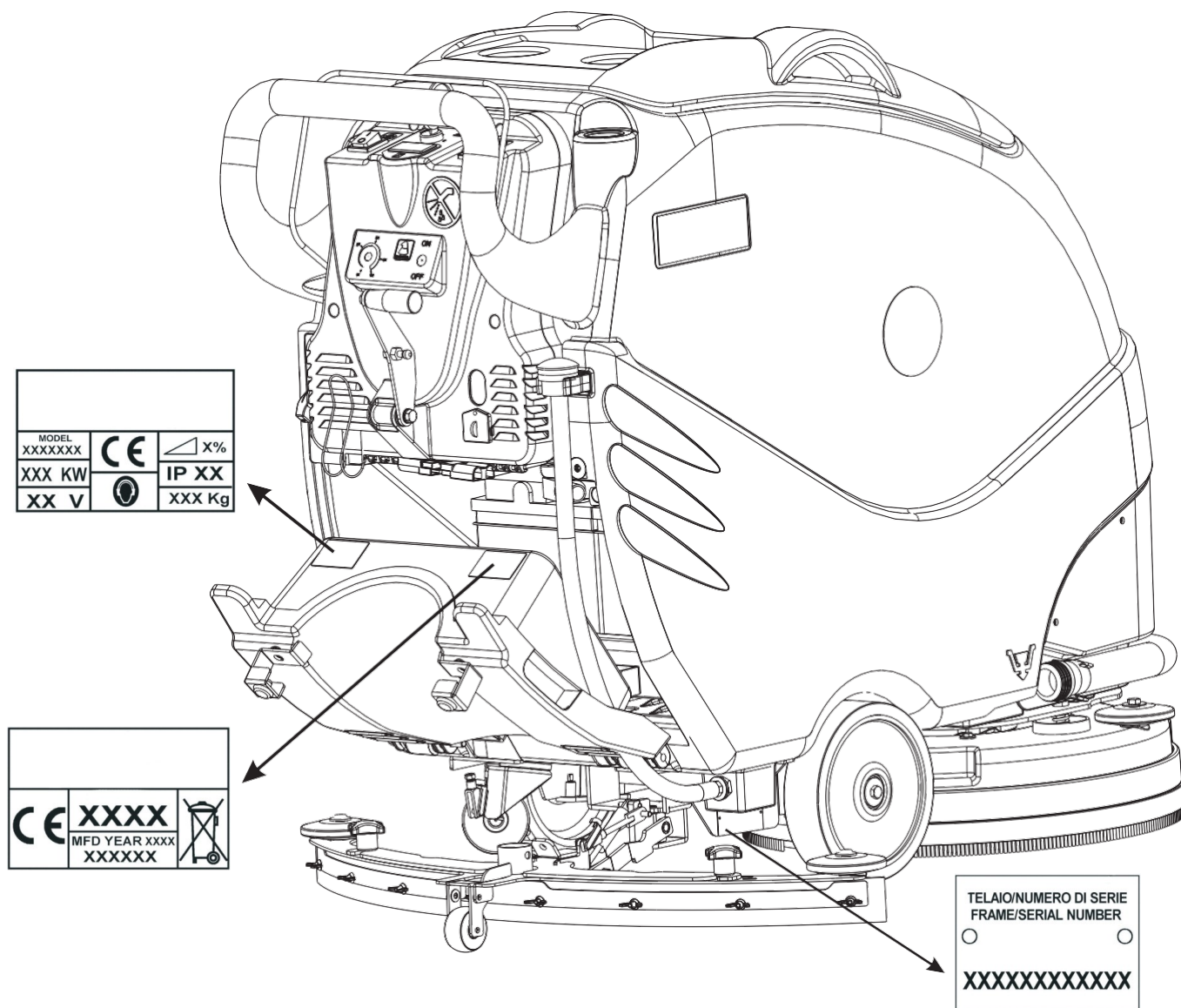
NØDSITUATIONER

**I TILFÆLDE AF BRAND SKAL KUN KRUDTSLUKKERE BRUGES
HVIS DER OPSTÅR UNORMAL ADFÆRD (UKONTROLLERET HASTIGHEDSFØRØGELSE,
OVEROPHEDNING, ...) SLUK MASKINEN MED DET SAMME**



MASKINIDENTIFIKATION

Maskinen og producenten identificeres via tre plader til venstre for førersædet.



HENVIS TIL DISSE OPLYSNINGER FOR AT BESTILLE RESERVEDELE ELLER NÅR DU SENDER EN ANMODNING TIL PRODUCENTEN.

Scrubberne overholder EEC-direktiver og viser CE-logoet.

GENERELLE ADVARSLER OG RÅD

FARE - OPMÆRKSOMHED PÅ SKILTENE



DETTE SYMBOL FREMHÆVER ALLE OPERATIONER, DER UDGØR EN POTENTIEL FARE FOR OPERATØREN.
DERFOR SKAL DU FORTSÆTTE I OVERENSSTEMMELSE MED DE BETINGELSER, DER ER FREMHÆVET AF DETTE SYMBOL



BRUG AF HANDSKER OBLIGATORISK



BRUG AF BESKYTTELSESBRILLER OBLIGATORISK



OPMÆRKSOMHED: BEVÆGELIGE DELE, RISIKO FOR AT FANGE HÆNDER



OPMÆRKSOMHED: LAD VÆRE MED AT VÅDE
ENHEDERNE MÆRKET MED DENNE INDIKATION MÅ IKKE BLIVE
VÅDE (DE ER NORMALT ELEKTRISKE KOMPONENTER)



BRUG AF ANTI-DAMPMASKER VED BRUG AF ÆTSENDE VASKEMIDLER



OPERATØRENS ANSVAR

1. Operatøren er ansvarlig for den daglige service af maskinen.
2. Operatøren skal passe på maskinen og holde den i god stand.
3. Operatøren skal informere sin overordnede eller den tekniske afdeling, når planlagt vedligeholdelse anmodes i tilfælde af skade eller brud.
4. Operatøren må ikke bære mennesker, dyr eller genstande på maskinen.
5. Når du flytter maskinen, skal du overholde sikkerhedsforanstaltningerne for cirkulation.
6. Maskinen kan ikke bruges til giftige-skadelige materialer.
7. Lad aldrig folk komme tæt på maskinens handlingsområde.
8. Lad aldrig skrubbemaskinen være med nøglen isat.
9. Hvis maskinen fejler, så kig på procedurene vist i de forskellige kapitler.
10. Saml aldrig stykker af snor, tråd eller andet, der kan beskadige børsterne ved at vikle dem rundt.
11. Sug aldrig stykker af træ, plastikaffald osv. op, da de kan tilstoppe vakuummøret.
12. Fjern eller ændr aldrig pladerne på maskinen.

VIGTIG KOMMUNIKATION

ADVARSEL! I LØBET AF DE SENESTE ÅR ER EN NY AGGRESSIV OPLØSNINGSMIDELBASERET VASKEMIDDELTYPE BLEVET PRODUCERET OG DISTRIBUERET PÅ MARKEDET. DETTE VASKEMIDDEL KALDES I ØJEBLIKKET "DETER-SOLVENT". SELV HVIS OPLØSNINGSMIDLET I VASKEMIDLET ER HENTET FRA FRUGTERNE, SKAL DET STADIG BETRAGTES RØDT SOM "OPLØSNINGSMIDDEL". DET POLIETYLENMATERIALE, DER BRUGES I SKRUBBETANKENE, BLANDES MED EN PROCENTDEL GUMMI. "AFSKRÆKKELSESMIDDEL"-PRODUKTET, HVIS DET BLEV LIGGENDE I SKRUBBERENS TANKE I LÆNGERE TID, KUNNE ANGRIBE GUMMIETS MOLECULAS, HVILKET FIK TANKEN TIL AT SVULME OP OG REVNE. HVIS "AFSKRÆKKELSESMIDDEL"-PRODUKTET BRUGES, ER DET OBLIGATORISK AT SKYLLE TANKENE GRUNDIGT, NÅR MASKINEN HOLDER OP MED AT FUNGERE.



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Maskinrengøring skal udføres af personale, der er korrekt uddannet til formålet, som kender styringen til at omgå energikilder og er fortrolige med maskinens egenskaber for at undgå farlige situationer.

Rengør maskinens, panelernes og kontrollernes dæksler med en klud gennemvædet i vand eller rengøringsmiddel. Der må ikke bruges opløsningsmidler som benzin, alkohol osv.

Få specialistpersonale til at rense de elektriske komponenter, som bør bruge ikke-korrosive produkter, der er egnede til elektriske kredsløb. Vedligeholdelse af maskinen skal udføres af specialiseret personale med indgående kendskab til maskinen og dens komponenter.

Al vedligeholdelse og rengøring skal udføres med maskinen slukket, med alle mekanismer stoppet, de varme dele afkølet og batteriet afkoblet. Når du bruger trykluftpistoler til rengøring, beskyt øjne og ører.

OPBEVARING AF MASKINEN

Hvis maskinen står ubrugt i længere perioder, er det essentielt at:

1. Oplad batterierne før opbevaring, da tomme batterier kan blive beskadiget;
2. Tøm og vask tankene som beskrevet i den relevante sektion;
3. Rengør det rene vandfilter, tøm filterbeskyttelsen og tøm vandet helt fra systemet;
4. Rengør maskinen både indvendigt og udvendigt. Undgå at vaske maskinen med direkte vandstråle, tryksat vand eller ætsende stoffer;
5. Hold penslerne og skraberne hævet;
6. Fjern nøglen og fjern batteriledningens forbindelser;
7. Opbevar maskinen et beskyttet sted;
8. Hold maskinen inden for et temperaturområde på 5°C / 40 °C;
9. Hold maskinen inden for et fugtighedsområde på 30°C / 80 °C.



SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR OPERATØRER OG TEKNIKERE

10. Maskinen må ikke bruges af ikke-autoriseret personale, som ikke er uddannet i korrekt brug, eller af personer, der er påvirket af stoffer, der kan påvirke deres nervøse reflekser (alkohol, psykofarmaceutika, stoffer osv.)
11. Brug ikke maskinen i brandfarlige områder eller hvor der er fare for eksplosioner;
12. Saml ikke materiale, der brænder, eller noget andet, der kan forårsage brand;
13. Fjern ikke beskyttelser eller beskyttelser, mens maskinen er i drift;
14. Brug ikke maskinen til at rengøre objekter;
15. Begynd ikke at udføre vedligeholdelsesoperationer med dele i bevægelse;
16. Beskyt øjne og ører, når man bruger trykluft eller vandpistoler til rengøring af maskinen;
17. For at hæve maskinen skal man bruge enheder, der er tilstrækkelige til at bære maskinens egen vægt;
18. Skab ikke flammer eller gnister omkring maskinen;
19. Afbryd batterikablerne, før du arbejder på det elektriske kredsløb;
20. Undgå kontakt med batterisyre;
21. Bevæg dig forsigtigt over ujævne eller smuldrende belægninger og på skråninger;
22. Sænk farten på skråninger og glatte overflader;
23. Sørg for, at maskinen ikke udsættes for regn og dårligt vejr, uanset om den er i bevægelse eller stille;
24. Maskinens brugstemperatur skal holdes inden for +5 °C / + 40 °C;
25. Luftfugtigheden bør holdes inden for 30% / 80 %.

UPDATING OF THE USER'S MANUAL

When large-scale modifications are made to the machine or new parts are installed, the updated documentation must be sent to the Dealer along with the purchased part or as an update of the manual.

OBLIGATIONS OF THE EMPLOYER OR OWNER OF THE MACHINE

The employer or owner of the machine is responsible for giving the User's Manual to all the personnel who are going to have to use the machine.

The employer or owner of the machine also undertakes to update the manual with the documentation that the Manufacturer will send if modifications are made to the machine.



BORTSKAFFELSE



Alt emballage kan genanvendes. Emballagen bør ikke smides ud sammen med husholdningsaffald, men sendes til de relevante indsamlingscentre.



UDTØMTE BLY-SYREBATTERIER

Udtømte batterier betragtes som skadeligt giftigt affald og bør derfor udelukkende gives til indsamlingsfirmaer med specifik tilladelse (afklaring ved overdragelse).

MATERIALE INDSAMLET FRA MASKINEN

Det affald, der indsamles af maskinen, skal gives til det relevante byrengøringsfirma, da det betragtes som byaffald eller lignende. Maskinen kan ikke bruges til at opsamle giftige-skadelige materialer.

SKROTNING AF MASKINEN

Ved skrotning skal du fortsætte med korrekt bortskaffelse af de materialer, der udgør maskinen. Det er obligatorisk at aflevere maskinen til autoriserede indsamlingsfirmaer, som korrekt bortskaffer olie, filtre, plast, metal, elmotorer, elektriske plader osv. i overensstemmelse med gældende lovgivning. Udfaset udstyr indeholder værdifulde genanvendelige materialer og bør derfor afleveres til de relevante indsamlingscentre.

Venligst bortskaff afviklet udstyr gennem differentierede indsamlingssystemer.

BORTSKAFFELSE AF GENVINDINGSTANKLØSNINGEN

Før den flyttes til specifikke renseanlæg, skal genopretningstankopløsningen bortskaffes på passende steder.



BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK UDSTYR OG ELEKTRONIK



TRANSPORT

Maskinen skal fastgøres til en palle for at gøre transporten lettere og mere sikker.

Ved modtagelsen af maskinen skal du kontrollere, at emballagen er i god stand – i tilfælde af skade, informer speditøren.

VÆR OPMÆRKSOM UNDER TRANSPORT AF MASKINEN VED TEMPERATURER UNDER 0°C FOR AT FORHINDRE, AT VANDET INDE I TANKENE OG RØRENE FRYSER.

DRÆN TANKENE, FJERN SIGTEN FRA FILTERET FOR DEN RENE OPLØSNING OG LAD VANDET LØBE HELT UD AF RØRENE.



TRANSPORT - HÅNDTERING

Når maskinen flyttes fra et sted til et andet, anbefales du at:

1. Ikke læsse det på køretøjet med en gaffeltruck for ikke at beskadige det;
2. Lås maskinen fast med parkeringsbremsen;
3. Fastgør det godt til køretøjet med bælter, reb og kæder;



TRANSPORT AF MASKINEN VED MANUELT SKUB

Ved manuel skub, for maskiner med kun elektronisk trækraft, skal maskinen skubbes frem i gangtempo. Træk den ikke med gaffeltrucks

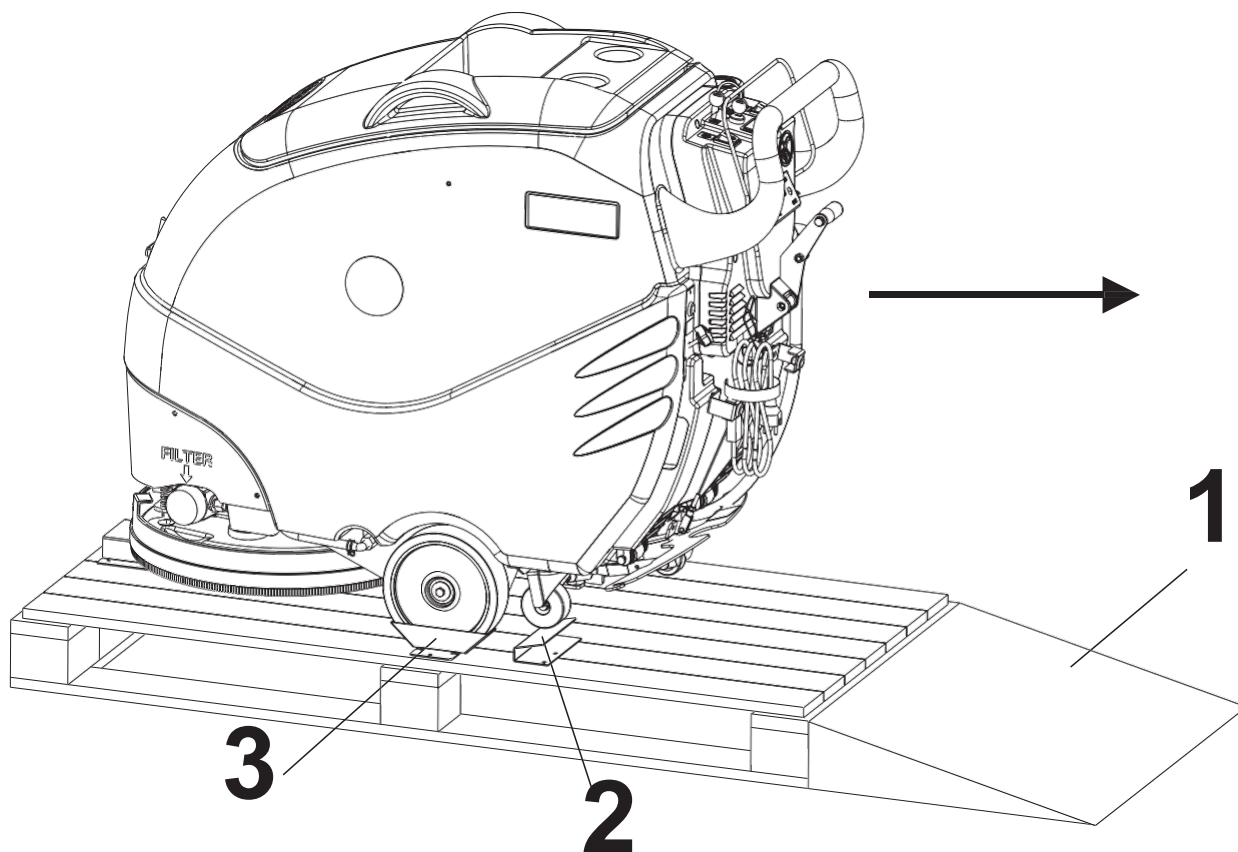


UDPAKNING

Sørg for, at alle de dele, der er angivet i følgende liste, er til stede, før du pakker maskinen ud:

1. Skraber;
2. Batterikasse ;
3. Batterijumper L = 25 cm, udstyret med terminaler og terminaldæksler;
4. Batterikabel L = 51,5 cm, udstyret med stik, terminaler og terminaldæksler;
5. Batterioplader ombord på maskinen;

BEMÆRK: børster, skiver og diskpudeholdere skal købes separat.



Følg instruktionerne nedenfor for at pakke maskinen ud:

1. Forbind den skrå rampe (position A) til den forreste del af pallen, se fig.1;
2. Vip maskinen let og placer hjulets løfteplade (position B), se fig.1;
3. Vip maskinen let igen og placer endnu en hulløfteplade fra den anden side af maskinen (position C), se fig.2;
4. Fjern maskinen fra pallen langs den skrående rampe (se fig. 3-4).

FORSIGTIGHED: BRUG IKKE EN GAFFELTRUCK TIL AT FJERNE MASKINEN FRA PALLER, DA DET KAN FORÅRSAGE SKADE PÅ MASKINEN. FORSIGTIGHED: MONTER BATTERIERNE KUN EFTER AT HAVE FJERNET MASKINEN FRA PALLER.



INSTALLATION BATTERIER

FORSIGTIGHED: BRUG BESKYTTESHANDSKER OG BESKYTTESBRILLER, NÅR DU HÅNTERER BATTERIER, OG UNDGÅ KONTAKT MED SYREN INDE I BATTERIERNE.

ADVARSEL: BATTERIPLADEREN OG KONTROLKORTET ER INDSTILLET EFTER BATTERITYPEN, DER VISES PÅ ARKET VEDLAGT BRUGERMANUALEN.

HVIS DU VIL MONTERE BATTERIER MED EN ANDEN STRØMSTYRKE ELLER AF EN ANDEN TYPE (F.EKS. BLYSYRE, AGM ELLER GEL), BØR INDSTILLINGEN SKE BÅDE PÅ BATTERILADEREN OG PÅ KONTROLKORTET PÅ MASKINEN. KONTAKT EN FORHANDLER ELLER EN TEKNIKER, FØR DU MONTERER DENNE TYPE BATTERIER.

Se specifikationsarket for batterityper og størrelser, der passer til maskinen.

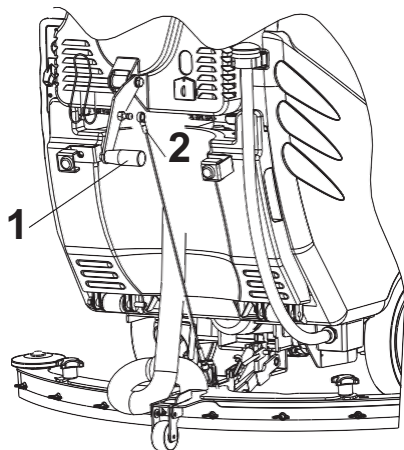
Se specifikationsarket for batterityper og størrelser, der passer til maskinen. Følg instruktionerne nedenfor for at montere batterierne på maskinen:

1. Parkér maskinen på en flad overflade og fjern nøglen (hvis den er tilgængelig).

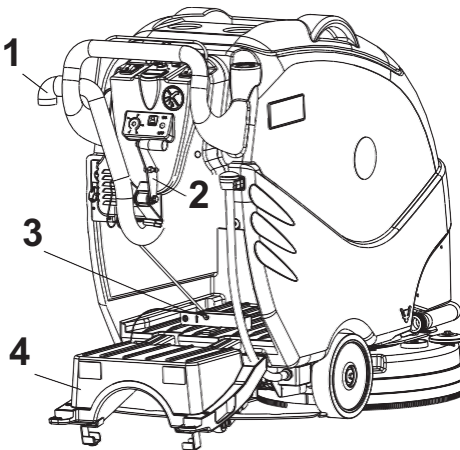
ADVARSEL: FØR DU MONTERER BATTERIERNE, MONTER BØRSTE POS.1 PÅ BØRSTEPLADEN.

DETTE GØR DET MULIGT AT HOLDE PLATFORMEN VANDRET, SÅ BATTERIERNE POS. 2 IKKE KAN GLIDE PÅ JORDEN.

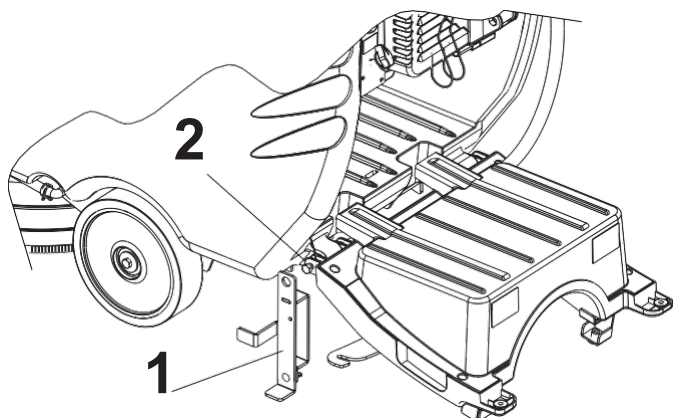
ADVARSEL: HVIS BØRSTEN IKKE SIDDER PÅ BØRSTEPLADEN POS.1, VIL BATTERIPLATFORMENS POS.2 VÆRE VIPPET SOM VIST PÅ BILLEDET, OG BATTERIERNE KAN GLIDE PÅ JORDEN. DETTE KAN FORÅRSAGE DØRENS BRUD I POS.3.



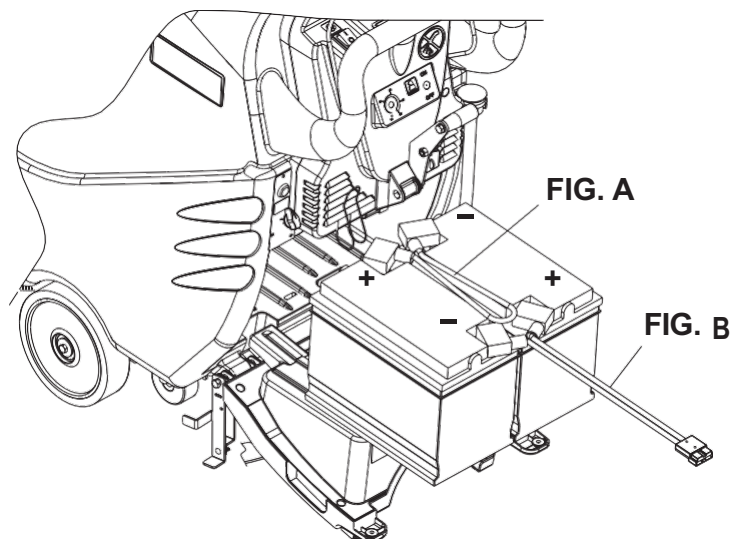
1. Sænk skraberhåndtaget pos.1 og afbryd kablet pos.2;



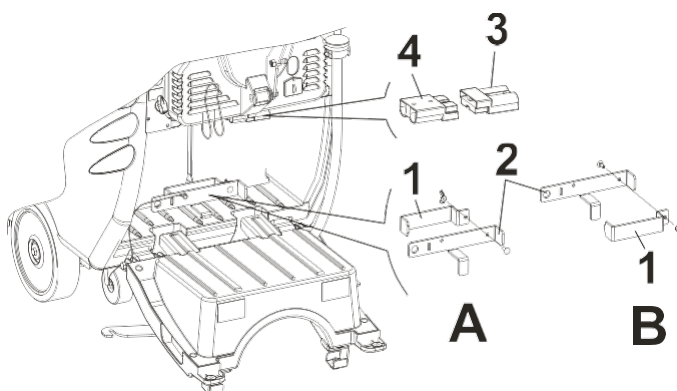
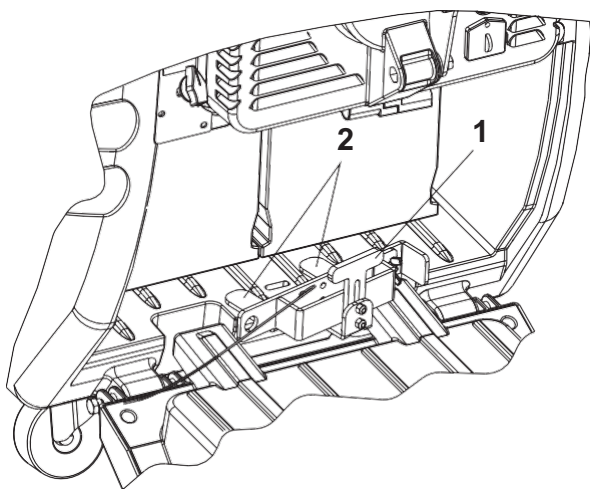
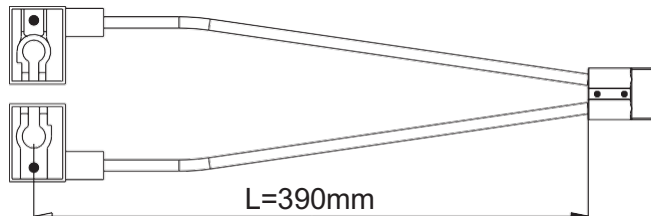
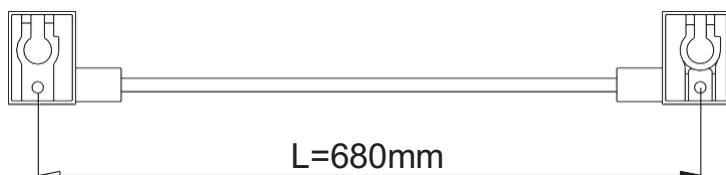
- Afbryd vakuumrøret pos.1 og sæt det som på billedet;
1. Løft skraberhåndtaget pos.2 og åbn batterirummets dør pos.4;
2. Fjern låsedelen pos.3;



- Insert the battery safety bracket pos. 1, keeping it in vertical position as shown in the picture in the pin pos. 2. This will be used as a support in the battery installation phase.



- Place the batteries in the battery tray. Make sure the poles are clean and apply a thin layer of petroleum jelly. **BE VERY CAREFUL NOT TO TURN OVER THE BATTERIES AS IT COULD CAUSE ACID TO LEAK AND DAMAGE THE MACHINE;**
- Connect the jumper fig. C and the battery cable fig. D as indicated in fig. B, make sure to tighten the screws on the terminal clamps and place the terminal covers.



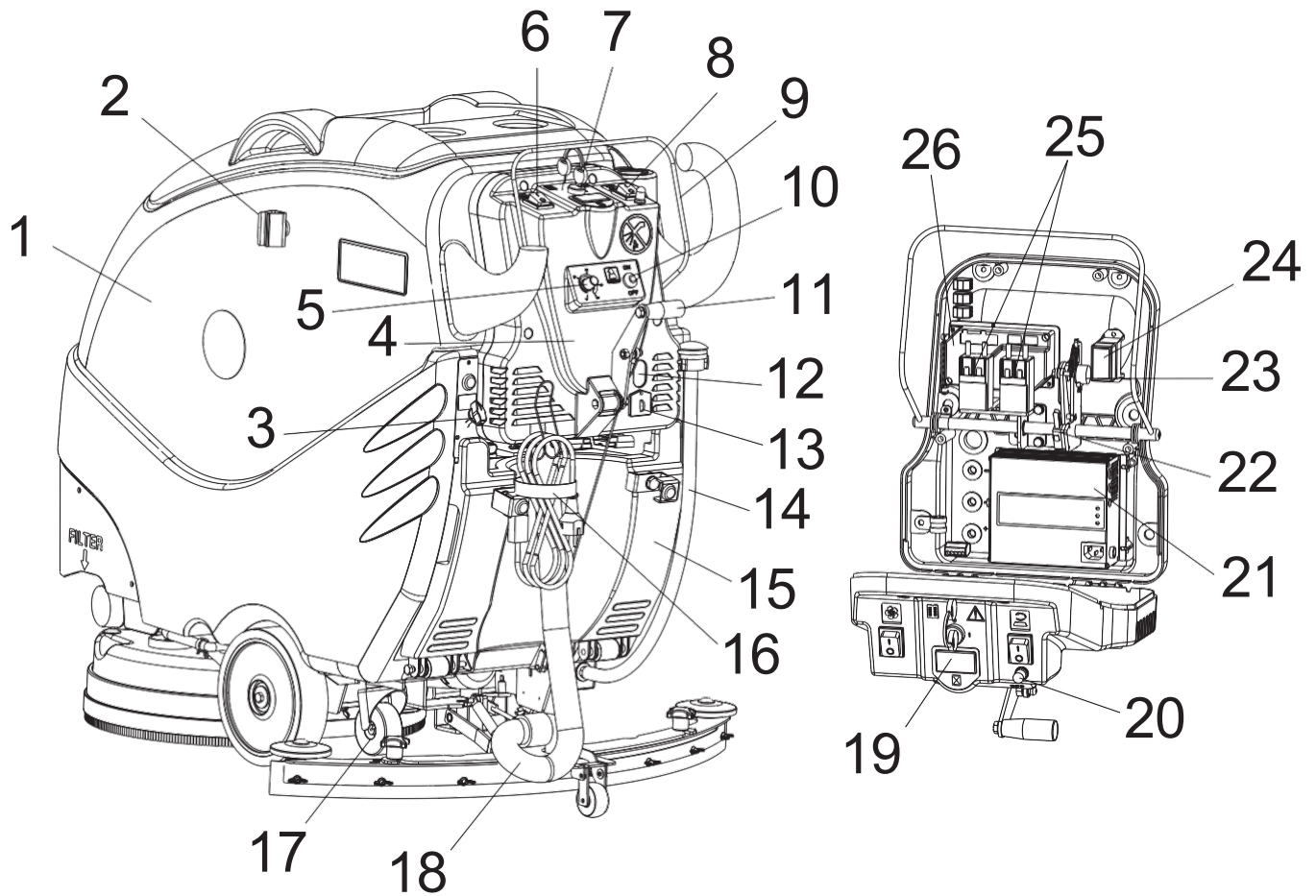
1. Indsæt batterilåsen og lad de 2 tryk glide position 2 indtil batterierne. Under indsættelsen skal låsetrækket holdes opad, som vist på billede pos. 1. Når batterilåsen er sat, tryk på den, så den kan komme i den rigtige plads på tanken.

OPMÆRKSOMHED: Monter batteriafstandsstykket pos. 1 på sikkerhedsbeslaget pos. 2 ved en af indikatorvejene A eller B.

VIGTIGT: monter afstandsstykket på pos. 1 og sørg for, at batterierne skubbes mod maskinens forside for at give maksimal belastning på børsten.

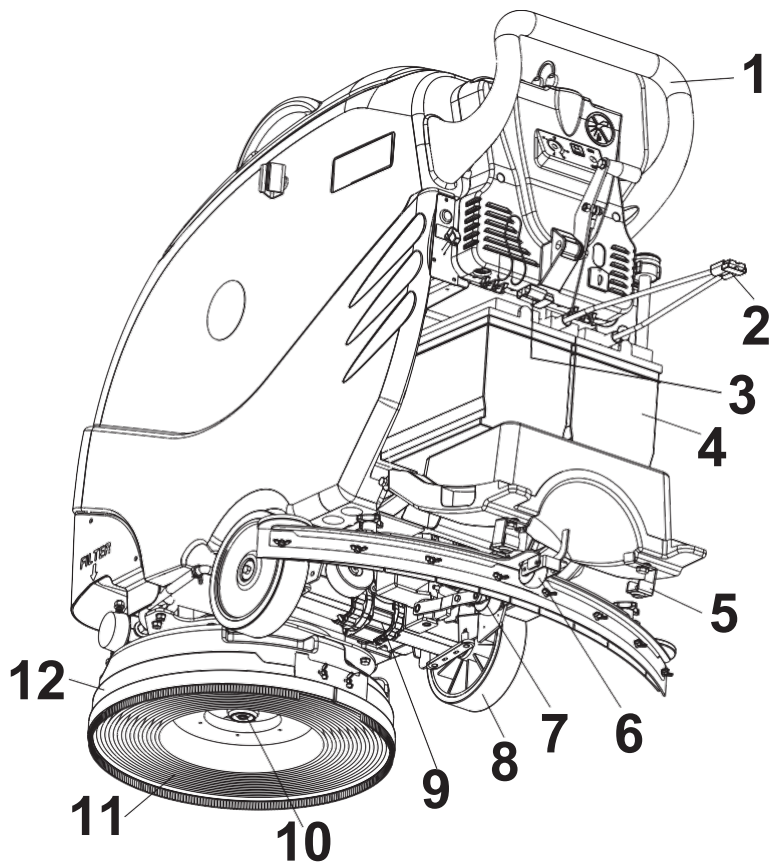
1. Forbind mobilstikket pos. 3 med det faste pos. 4;

MASKINBESKRIVELSE

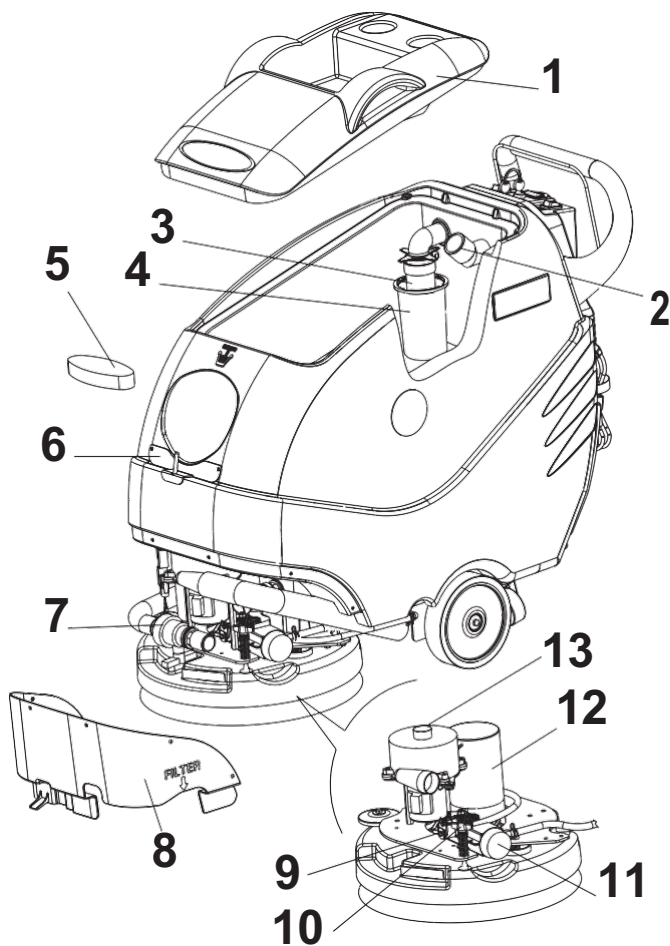


1. TANK
2. KOSTEHOLDER
3. RENTVANDSJUSTERINGSKNAP
4. KONTROLPANEL
5. JUSTERKNAP TIL VASKEMIDDELDOSERING (VALGFRI)
6. VAKUUMKNAP
7. NØGLEKONTAKT
8. BØRSTEKNAP
9. HÅNDTAG
10. AFBRYDER AF DETERGENT DOSERINGSSYSTEM
11. SVABERARM
12. BATTERIOPLADERDISPLAY
13. OPLADERPROPBEKYTTELSE

1. NIVEAUINDIKATOR OG OPLØSNINGSTANKAFLØBSRØR
2. BATTERIRUMSLUKNING
3. OPLADERFORBINDELSKABEL TIL HOVEDSTIKKET
4. SPIDSHJUL
5. SVABERRØR
6. TIMEMÅLER
7. BØRSTEMOTOR SIKKERHEDSSIKRING
8. CHARGER
9. MIKROSWITCH
10. POTENTIOMETER (TRAC-VERSION)
11. SIKRINGSHOLDER
12. FJERNAFBRYDERE
13. DREVKORT (TRAC-VERSION))

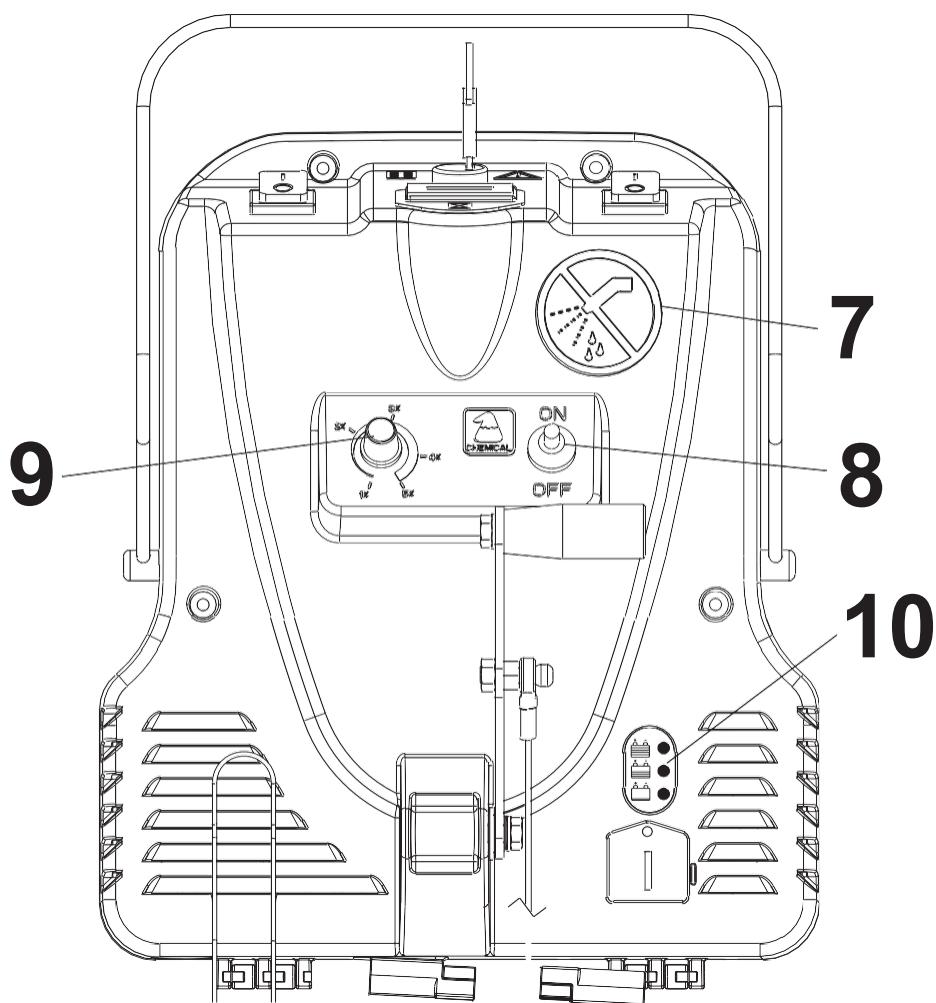
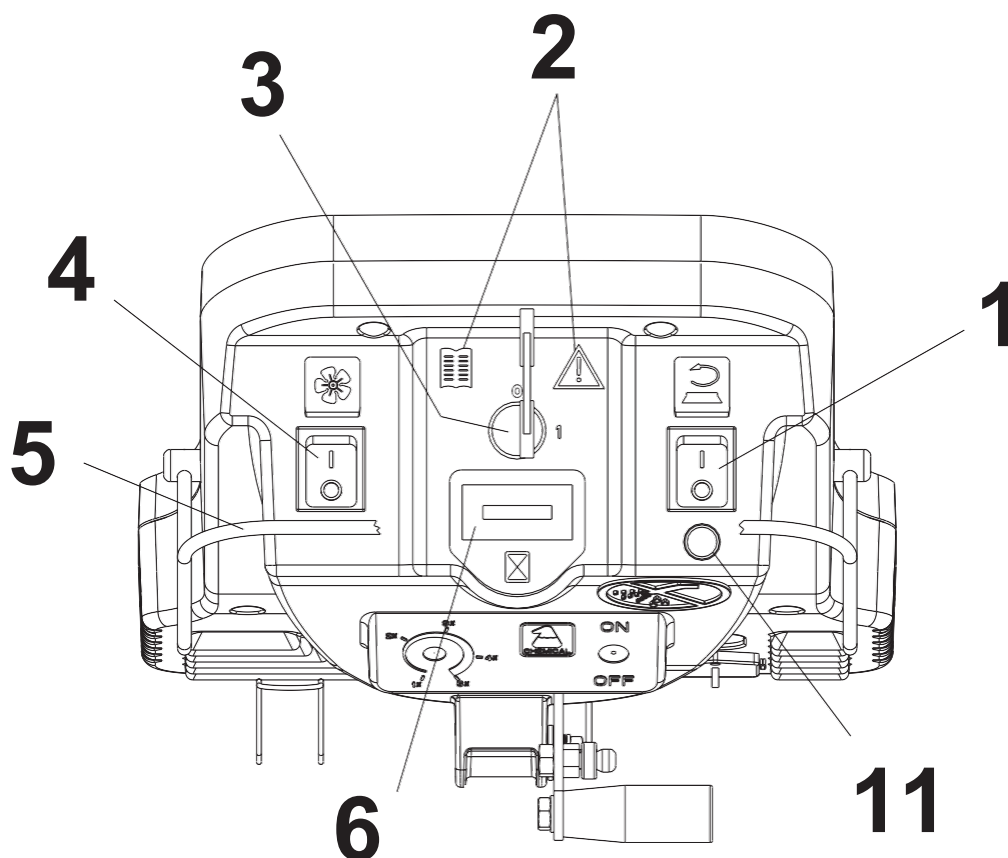


1. TANK GREB
2. MOBILE CONNECTOR
3. FIXED CONNECTOR
4. BATTERIE
5. BATTERI AFLÆSNINGSDELEN
6. FORVASK HJUL
7. SVABER TRYKKJUSTERINGSHJUL
8. HJUL
9. FREMAD DRIVMOTOR (TRAC-VERSION))
10. BØRSTE HUB
11. BØRSTE
12. SPLASHGUARD



1. TANK COVER
2. 45° SLEEVE
3. VAKUUM LUKNING AF FLOAT MED FILTER
4. VAKUUM ANTI-SKUM BESKYTTELSE
5. RENT VANDFILTER
6. VISKER FASTGØRELSESTILBEHØR (VALGFRI)
7. OPSAMLER TANK DRÆNVENTIL
8. MOTOR LUKKENDE SKJOLD
9. SOLENOID VENTIL (OPTIONAL)
10. BØRSTE VINKELJUSTERINGSKNAP
11. RENGØRINGS OPLØSNINGSFILTER (VALGFRI)
12. BØRSTE GEARREDUKTIONSMOTOR
13. VAKUUM MOTOR

HOVEDFUNKTIONER OG KONTROLLER



BØRSTESKIFTER

1



Ved at trykke på knappen mod position 1 starter børstefunktionen. Børsten begynder at dreje, når drivstangen trykkes ned. Når stangen frigives, stopper børsten. Til børstefunktionen er også solenoidventilen (hvis monteret), som muliggør automatisk åbning og lukning af opløsningsflowet. Ved at trykke på knappen mod position 0 stopper børsten, og solenoidventilen lukker (hvis den er monteret). I TRAC-versionen kører maskinen med reduceret hastighed, når børsten er tændt. Dette giver fordele i forhold til vask, tørring og manøvreedygtighed.

2



ADVARSELSSYMBOLER

Symbolet til venstre anbefaler altid at bruge brugsanvisningen til information om maskinen.

3



KEY-OPERATED SWITCH

Maskinen starter ved at dreje nøglekontakten med uret pos.1;

4



VAKUUMKONTAKT

Ved at trykke vippekanten mod position 1 tænder vakuumenheden.
Ved at trykke vippekanten mod position 0 slukker vakuumenheden.

5

DRIVSTANG

Med nøglen i position 1 og børsteskiiftet i position 1 ved at trække i stangen, begynder børsten at arbejde. Når stangen slippes, stopper børsten. I TRAC-versionen kan man justere fremadgiften og maskinens hastighed ved at trække mere eller mindre i stangen.



6-TIMERS MÅLER (VALGFRIT)

7



INGEN VASKE-SYMBOL

Lad være med at gøre kontrolpanelet vådt. Elektrisk fare.

8



HÅNDTAGSKONTAKT (VALGFRIT)

For at tænde og slukke vaskemiddeldoseringsystemet skal du trække håndtaget mod pos ON eller OFF

9

POTENTIOMETER FOR RENGØRINGSPROCENJUSTERING (VALGFRIT)

For at øge eller sænke vaskemiddelprocenten på børsterne drejes knappen med eller mod uret

10

OPLADNINGSBATTERINIVEAUINDIKATOR / OPLADERDISPLAY

Med en fungerende maskine fungerer opladerdisplayet som batteriniveauindikatoren.

Grønne LED-lys tændt: opladede batterier

Gule LED-lys tændt: batterier lavt niveau

Blinkende rød LED-lampe: flade batterier og børstemotor stopper. Bring maskinen til opladningsområdet for batteriet.

11

BØRSTEMOTORBESKYTTER SIKRING

Når børstemotorerne overstiger et strømforbrug, vil sikringen koble sig til og stoppe motoren. Vent 1-2 minutter og tryk så på sikringsknappen, og børsten genoptages i drift. Hvis det sker gentagne gange, så tjek om der er objekter, der blokerer rotationen, eller om børstetypen passer til gulvtypen.

MASKINE FORBEREDELSE

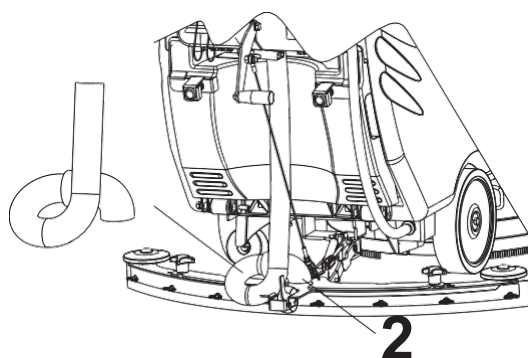
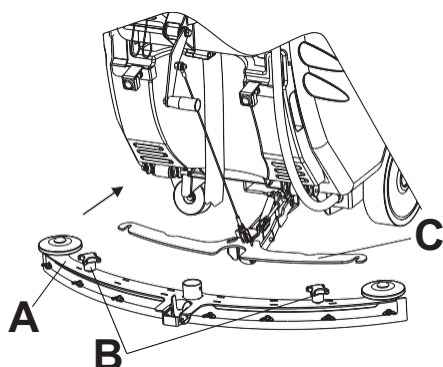


MONTERING AF SKRABEREN

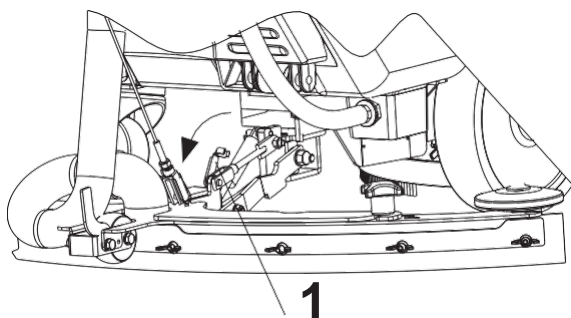
Følg instruktionerne nedenfor for at montere skraberen på maskinen:

1. Parkér maskinen på en flad overflade, sæt nøglen i position 0 og fjern den;
2. Sæt skrabbelhåndtaget i position 1 (skrabbelhåndtaget i lav position).

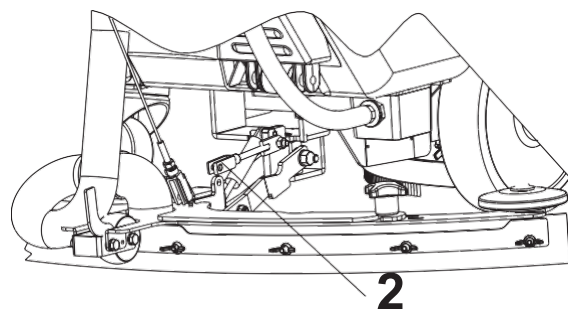
1. Passer i skraberposen. A ind i squeegee-støtten pos. C;
2. Når skraberen er helt monteret, fastgør knopperne pos.B.
 - Sæt røret pos.1 på skraberen og forbind det som vist på billedet, så det danner en løkke, der fungerer som en anti-drop enhed.



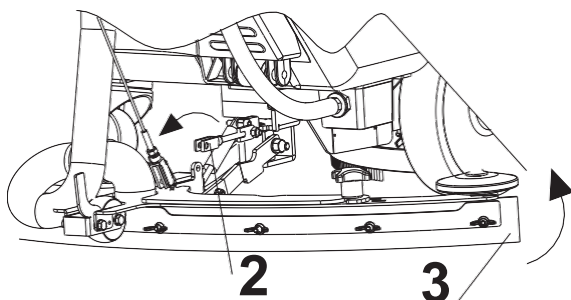
SVABERJUSTERINGER



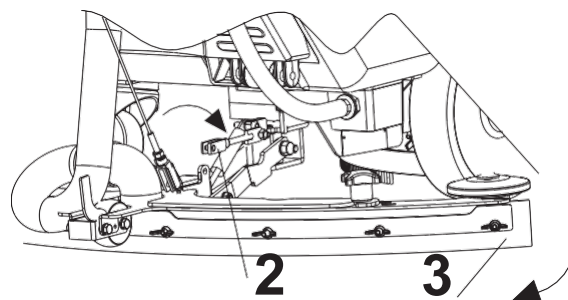
1. Sænk svaberen.
 - Frigør og fjern clips pos.1



- Løft regulatoren pos. 2 fra huset

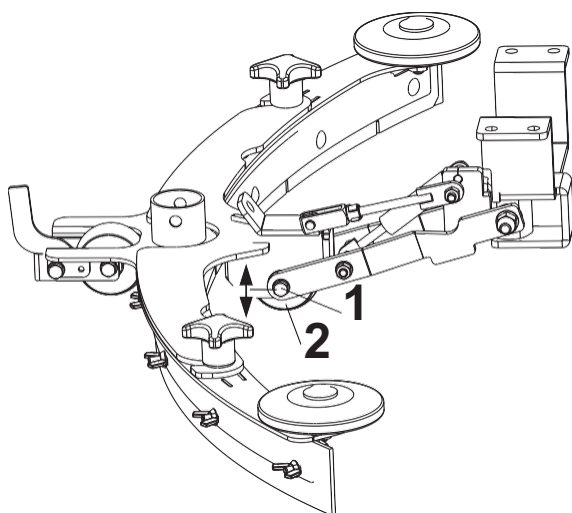


- Drej regulatoren pos.2 mod uret for at løfte viskeren pos.3



- Drej regulatoren pos.2 med uret for at sænke viskeren pos.3

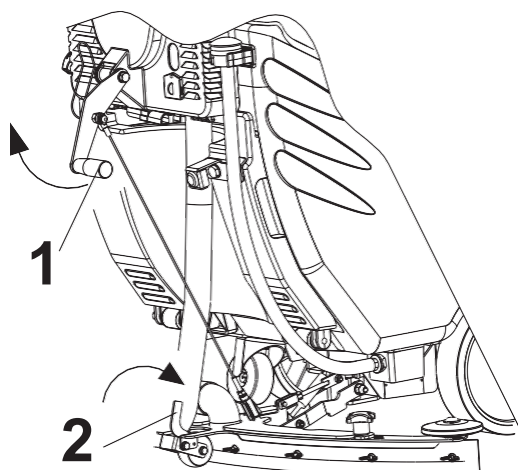
JUSTERING AF SKRABERTRYKKET



Juster trykket, løsne møtrikken på position 1 og flyt hjulet position 2:

- Op for at øge trykket;
- Ned for at mindske trykket;

SVABER PREWASH HJUL



For at udføre forvask, og placer hjulet som følger:

- Løft svaberen let ved hjælp af håndtaget pos.1;
- Drej hjulstøtten position 2 i den retning, pilen angiver, indtil håndtaget hviler på svaberens krop pos.3;
- Sænk svaberens løftearm pos.1;
- Viskeren på skraberen vil blive løftet fra jorden for at udføre forvask pos.4.
- Efter færdig forvask, for at bringe svaberen tilbage til tørreforhold, skal hjulet sættes i hævet position som vist på billedet.

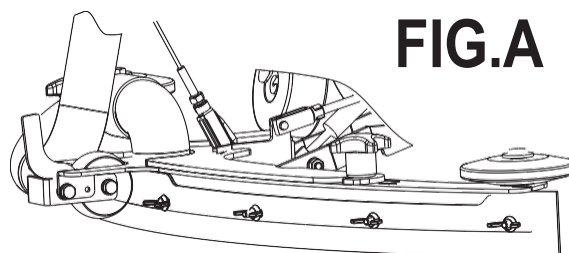
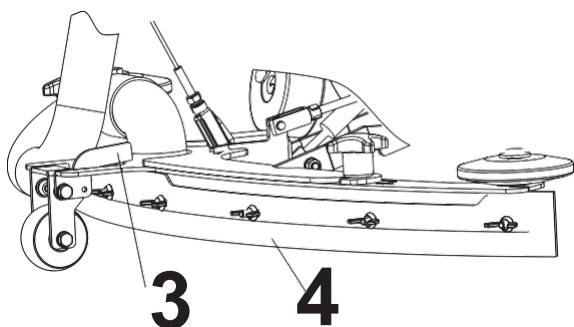
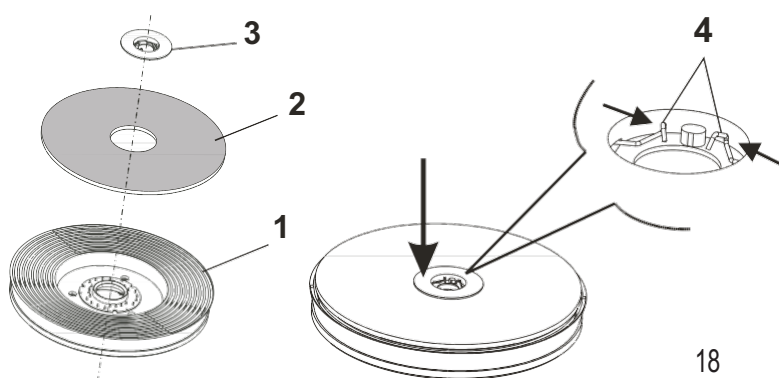


FIG.A



FASTGØRELSE AF DEN SLIBENDE SKIVE TIL DREVSKIVEN



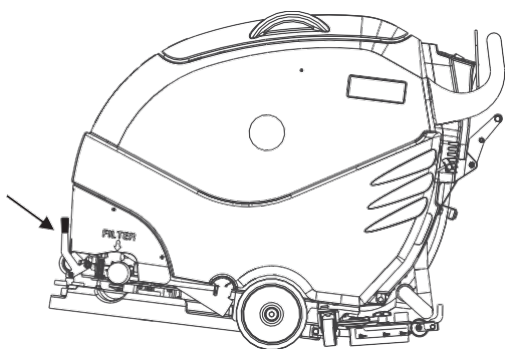
Maskinen kan fungere med børster eller slibende skiver af forskellige typer, monteret på specielle diskpudeholdere. Følg instruktionerne nedenfor for at montere den slibende skive på diskpudeholderen:

1. Fjern skivelåsen pos.3 fra diskpudeholderen pos.1 ved at presse de to ender af fjederlåsen pos.4 mod hinanden;
2. Placer den slibende skive og centrér den på diskpudeholderen;
3. Placer skivelåsen på plads 3 i midten og tryk hårdt ned, indtil fjederen passer på plads position 4; denne operation kan

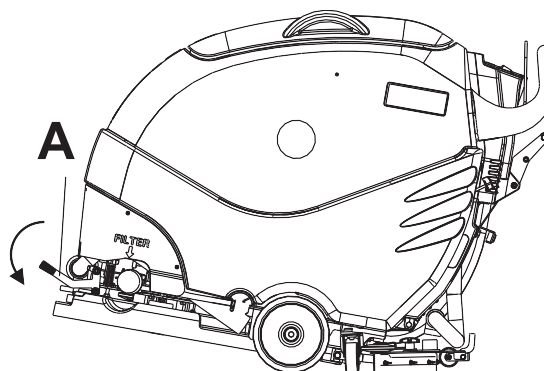
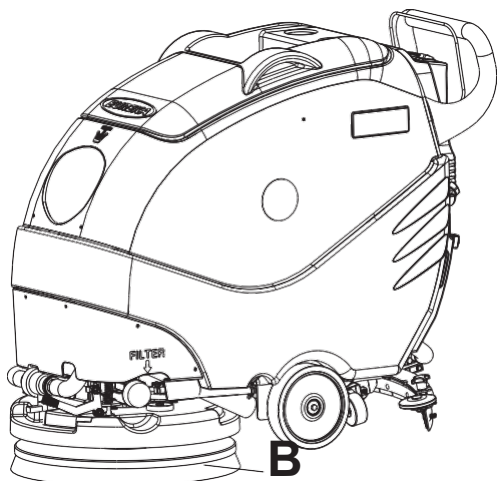
udføres med håndfladen eller foden, hvis diskpudeholderen hviler på jorden.



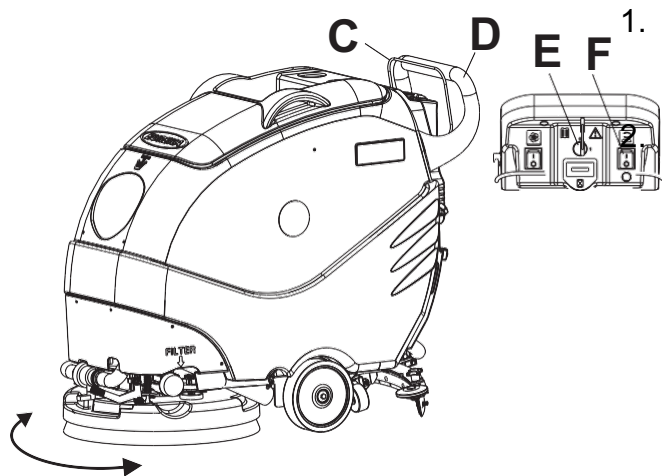
MONTERING AF BØRSTEN ELLER SLIBESKIVEN



Børste Aktiveringsenhed



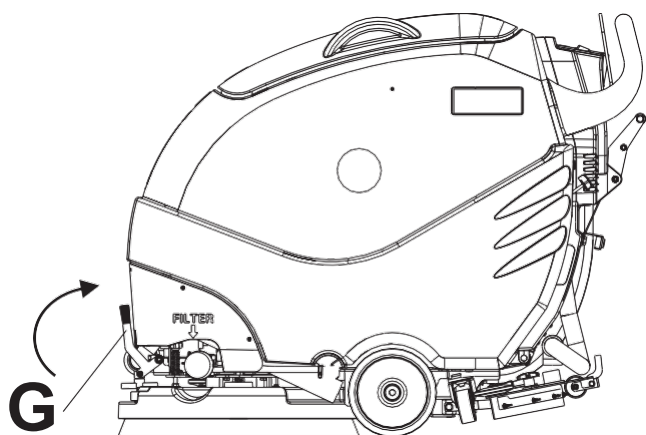
- Sænk håndtaget er pos. A i vandret position;
- Placer penslen i spidsen.B;



Fra kørepositionen pos. Sænk børsteboardet, flyt det fra højre til links for nemt at gøre det korrekt at montere navet korrekt på børsten;

Tag nøglen med. E i position 1, trykker på knappen pos. F mod position 1;

3. Aktiver derefter drivebar-posen. C til at engagere den;



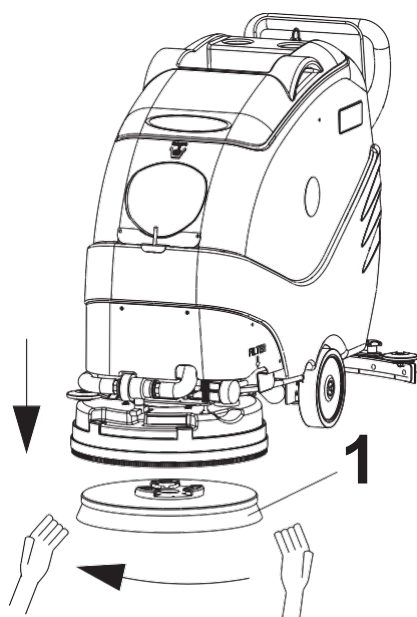
ADVARSEL!!

Sæt håndtaget i pos. G i lodret position.

Maskinen er klar til brug.



FJERNELSE AF BØRSTEN ELLER SLIBESKIVEN



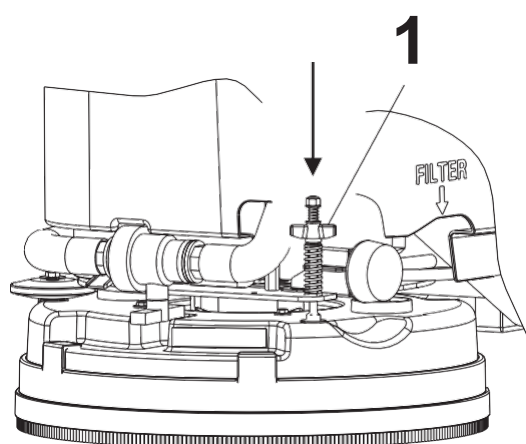
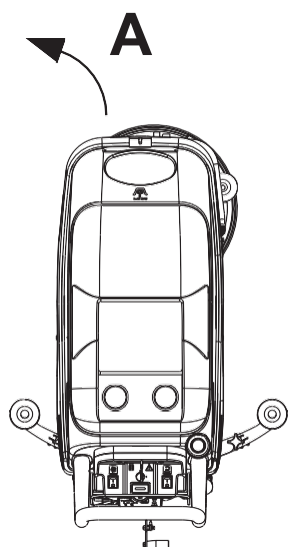
Fjern børsten eller diskholderen og gør følgende:

- Sluk maskinen ved at sætte nøglen i position 0 og fjern den
- Placer maskinen i hævet penselposition;
- Flyt dig til forsiden af maskinen;
- Drej børsten eller skivepads pos.1-holderen med hænderne i den retning, der er angivet af pilen.

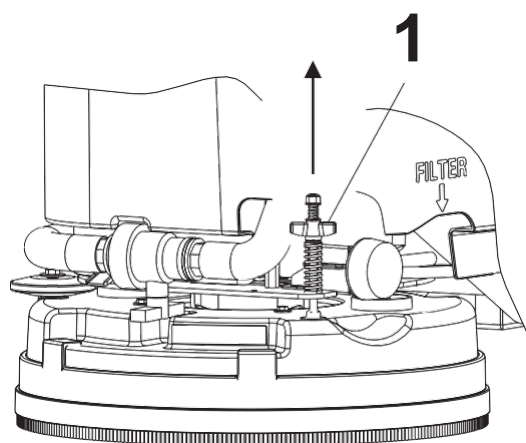
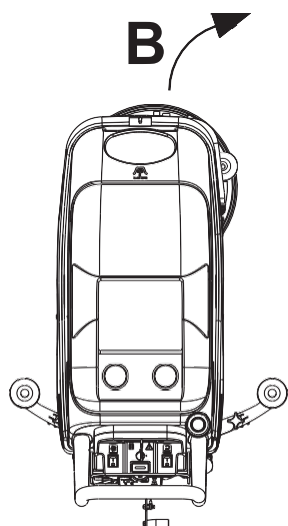


JUSTERING AF MASKINENS DRIVRETNING

VIGTIGT: denne justering skal foretages med maskinen i drift, fuld af vand, med skraberen sænket og vakuum tændt.



Hvis maskinen under drift har tendens til at bevæge sig i retning A, som pilen angiver, justeres knappen pos.1 ved at skrue den (dreje med uret) og belaste fjederen.

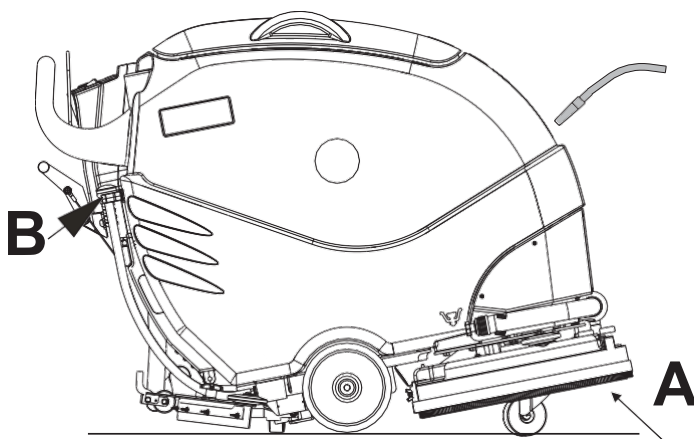
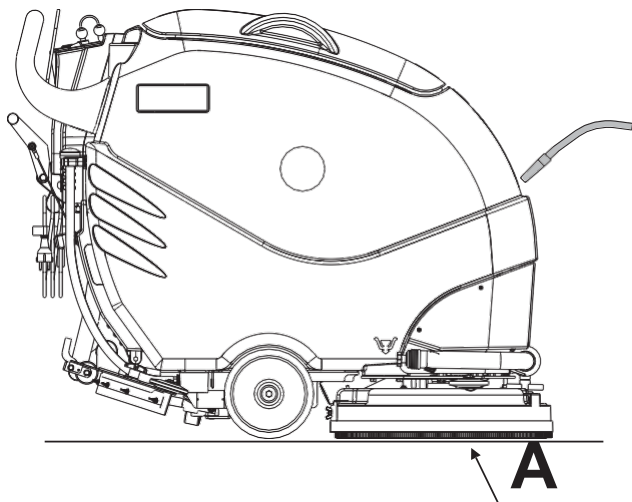


Hvis maskinen bevæger sig under drift i retning B, som pilen angiver, justerer knappen pos.1 ved at skrue den ud (dreje mod uret), og dermed frigive fjederen.



FYLDNING AF VASKEMIDDELOPLØSNINGSTANKEN

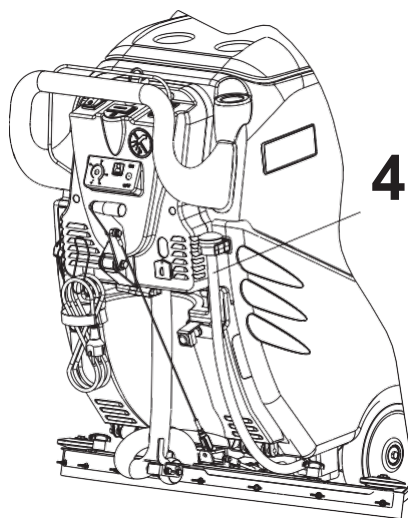
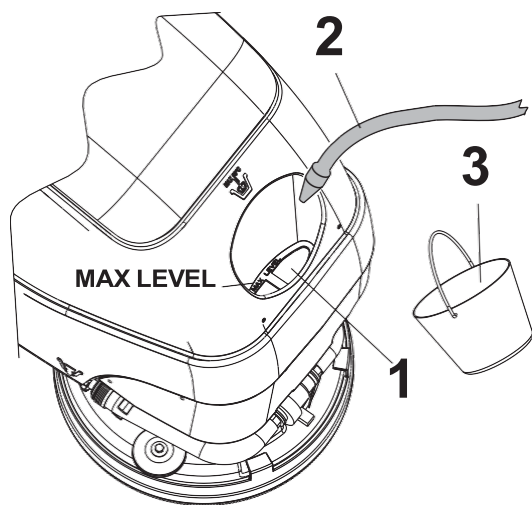
Tanken bør fyldes med rent vand blandet med en passende rengøringsopløsning, der passer til gulvets type og til gulvets beskidte forhold, og bruge et produkt, der er egnet til at skære skum.



Før du fylder tanken, skal du montere børsten eller holderen til diskpuderne på maskinen.

For at fylde tanken korrekt skal maskinen være i arbejdsposition som i fig. 1 med børsten (pos. A) hvile på jorden.

Fyld ikke tanken med maskinen i transport- eller parkeringsposition som i fig. 2 med børsten (pos. A) hævet. I dette tilfælde ville der blive belastet mere vand end nødvendigt, og dette ville komme ud af overløbspos. B på det niveau rør og gennem belastningsåbningen, når børsten sænkes.



For at fylde opløsningstanken skal du bruge åbningen på tankens pos. 1.

For at hælde vand i tanken skal man bruge enten en gummislange pos. 2 tilsluttet forsyningsnettet eller en spand pos. 3. I dette tilfælde skal du sørge for, at den er ren. Det vand, der bruges til at fylde tanken, må ikke overstige en temperatur på 50 °C.

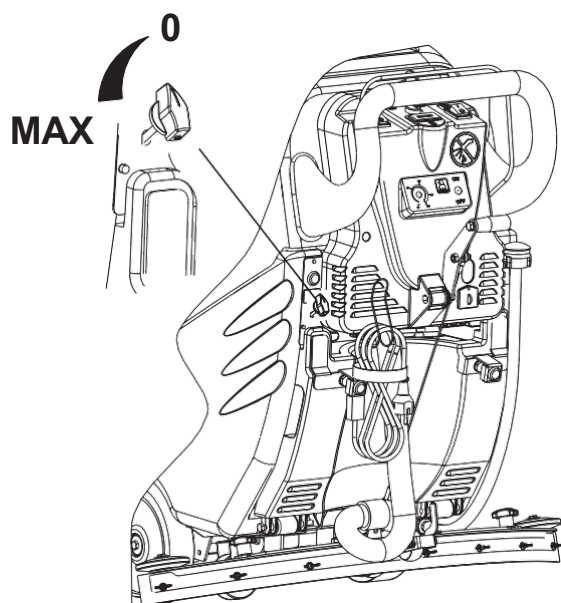
For detergentprocenter, blandsprocedurer og sikkerhedskrav, se angivelserne på pakken.

Brug flydende vaskemidler med lavt skum eller et produkt, der egner sig til at reducere skum.

Fyld tanken, indtil MAX NIVEAU er nået, som angivet på tankåbningen. Overskrid ikke dette niveau. Niveauet inde i tanken vises ved hjælp af det gennemsigtige rør pos. 4.

VIGTIGT: HÆLD IKKE BRANDFARLIGE VÆSKER I TANKEN.

JUSTERING AF MÆNGDEN AF OPLØSNING PÅ BØRSTERNE (VAND + VASKEMIDDEL)

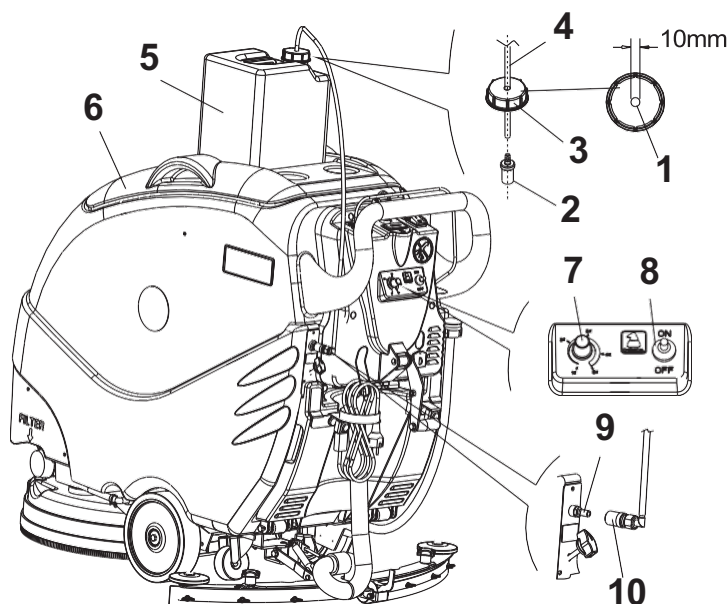


Juster mængden af opløsning på penslen ved hjælp af knappen, der vises på billedet. Når denne knap er i position 0, er opløsningsstrømmen fuldstændig lukket. Når knappen gradvist drejes mod MAX-positionen, øges mængden af opløsning gradvist.

Reguler intensiteten af strømmen i forhold til arbejdhastigheden og mængden af snavs på gulvet. Husk at lukke for flowet, når maskinen er stoppet, for at forhindre for meget opløsning i at komme ud.

Som valgfrit fås solenoidventilsættet, som tillader afbrydelse af opløsningsudløb, når maskinen stoppes.

VASKEMIDDELDOSERINGSSYSTEM (VALGFRI)



For at bruge vaskemiddeldoseringsystemet skal du fortsætte som følger:

1. Fjern låget fra vaskemiddeldåsen pos.3 og bor det i midten af pos.1 med en 10 mm boremaskine;
2. Indsæt røret pos.4 i hullet og forbind filterpos.2, så du laver tryk med hænderne;
3. Sæt dåse pos.5 inde i rummet på dækslet pos.6;
4. Skru låget fast og træk røret med filteret mod bunden af dåsen;
5. Forbind den anden ende af røret pos.10 til samlingen pos.9 på maskinen;
6. Aktiver systemet ved kontakten pos.8 og juster mængden af vaskemiddel med knappen pos.7.

DETTE SYSTEM FUNGERER, NÅR BØRSTEN ER I DRIFT. VED AT SLIPPE BØRSTEAPPARATET STOPPER DOSERINGEN AF VASKEMIDDEL. VASK EFTER HVER BRUG SYSTEMET VED AT SÆTTE EN VANDKANDE I STEDET FOR VASKEDÅSEN OG LADE SYSTEMET FUNGERE I ET PAR MINUTTER. DETTE VIL HOLDE SYSTEMET ALTID EFFEKTIVT.

BRUG AF MASKINEN

Vores skrubbetørre skal betjenes af korrekt uddannet autoriseret personale.

Tørretørre, der ikke fungerer korrekt, skal tages ud af drift med det samme.

TJEK FØR BRUG

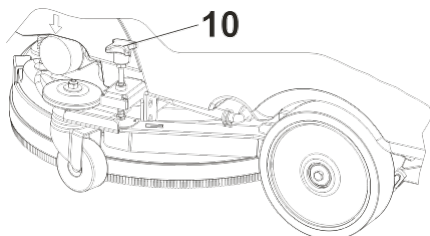
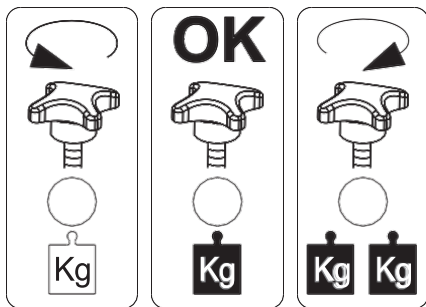
Sørg for at tjekke følgende, før du bruger maskinen:

1. Sørg for, at batteristikket er tilsluttet;
2. Sørg for, at nøglen sidder korrekt;
3. Tjek batteriets opladningsniveau ved at se på 3-LED-lyset på opladerens display. Oplad batterierne, hvis opladningsniveauet er lavt;
4. Sørg for, at børsterne eller skiverne er i god stand og korrekt monteret;
5. Sørg for, at de splash guards, der er monteret i børstepladen, er i god stand;
6. Sørg for, at gummihjulene på skraberen er i god stand og korrekt sat.

DRIFT

1. Bring nøglen i pos. 1;
2. Sænk skraberen ved at dreje den specielle arm;
 3. Start børstefunktionen via bunden af panelet. Børsten begynder ikke at dreje, før drivstangen er blevet fjernet. I TRAC-versionen kører maskinen med reduceret hastighed, når børsten arbejder;
4. Tænd for sugeventilatoren med den specielle knap i instrumentpanelet;
5. Regulér mængden af opløsning på børsterne ved hjælp af justeringsknappen. Hvis maskinen ikke har en magnetventil, skal vandet lukkes efter stop;
6. Begynd at vaske, vær meget forsigtig med ikke at stoppe maskinen over samme gulvareal, mens børsterne fortsætter med at køre, for at undgå at beskadige gulvet.
Hvis skraberen efterlader våde slanger på gulvet under vasken, betyder det, at der sidder stykker fast under gummihjulene på bageste gummihjul. Løft skraberen og fjern de fangede stykker. Brug en klud til at tørre de bageste gummihjul af, hvis delene ikke kan fjernes manuelt. Under alle omstændigheder anbefales det altid at feje gulvene før vask;
7. Under vasken skal væsken i den rene vandtank kontrolleres ved hjælp af det gennemsigtige slangerør.
Når vaskemiddelopløsningen er brugt op, bevæg dig til tankens afløbsområde, tøm det beskidte vand i beholdere til efterfølgende bortskaffelse, vask den beskidte vandtank, fyld den rene vandtank med vand- og vaskemiddelblandingen og begynd derefter at vaske igen;
8. Hvis du vasker meget beskidte gulve, foreslår vi at forvaske gulvet med skraberhjulet;
9. Maskinen er også udstyret med en flyderventil, der lukker sugefunktionen, når vandstanden i den beskidte vandtank er for høj;
 10. Under standard maskindriftsforhold vil flyderventilen aldrig blive aktiveret, medmindre maskinen håndteres hårdt eller gulvoverfladen er ujævn. Hvis sugeventilatorens drift stopper (hvilket let kan bemærkes, da sugemotorens støj stopper, og maskinen ikke længere støvsuger), åbn låget og sørg for, at kugle i flyderventilen er faldet for at frigøre sugefunktionen, og genoptag derefter driften;
 11. Når du gennemfører vaskeoperationen, skal du sørge for at slukke børsten med den specielle knap, lukke for vandventilen, hvis maskinen ikke er udstyret med elektroventilen;
12. Placer maskinen i hævet pensel-position;
13. Gør det helt tørt, løft skraberen, vent et par sekunder og sluk støvsugeren;
14. Flyt til området hvor tanken dræner.

VALGFRIT



På displayet tjek LED-lyset, der viser trykket på børsten. - Grønt LED-lys tændt: betyder, at der er optimalt tryk på penslen. - Gul LED-lys tændt: betyder, at der er lavt tryk på børsten. Øg trykket, indtil det vender tilbage til det optimale område, som det grønne LED-lys viser. Drej justeringsknappen pos.10 mod uret. - Rødt LED-lys tændt: betyder, at der er højt tryk på børsten. Reducer trykket, indtil det vender tilbage til det optimale område for det grønne LED-lys. Drej justeringsknappen pos. 10 med uret. - Rødt LED-lys blinker: betyder, at trykket oversteg den tilladte grænse. Drej justeringsknappen for at reducere trykket.

VEDLIGEHOLDELSE

AT SERVICERE DIN SKRUBBE-TØRRETUMBLER REGELMÆSSIGT OG PERIODISK SIKRER BEDRE YDEEVNE OG MERE HOLDBARHED. DE FØLGENDE SIDER INDEHOLDER INFORMATION, DER VIL HJÆLPE DIG MED AT PLANLÆGGE VEDLIGEHOLDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINENS BEHOV.

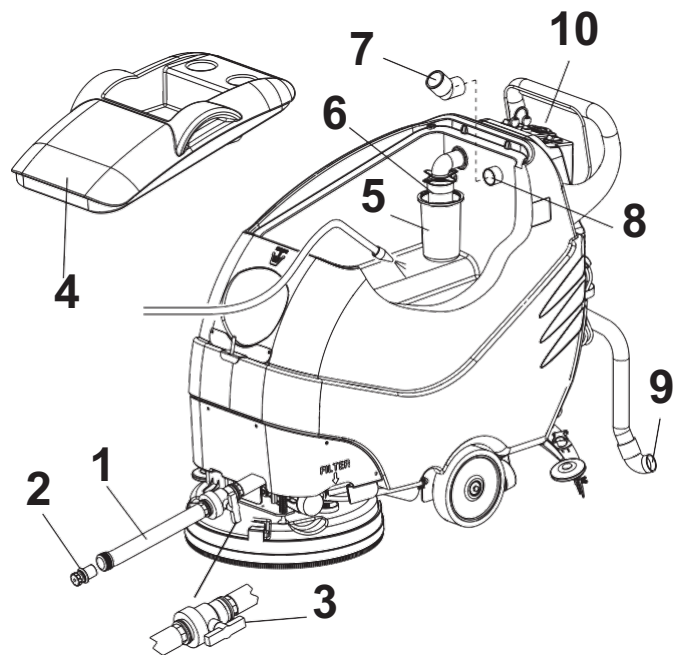
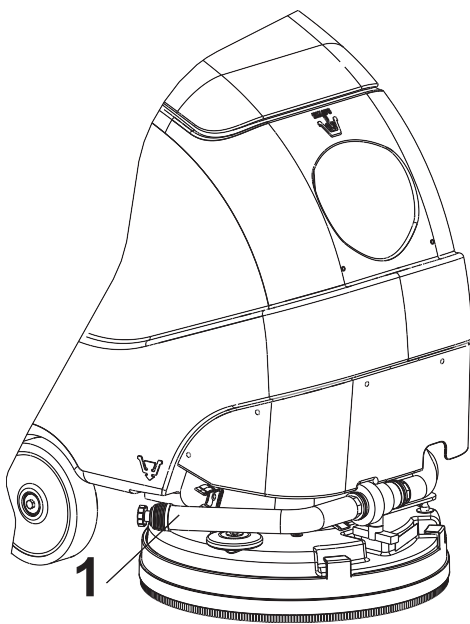
ADVARSEL! UDFØR IKKE NOGEN VEDLIGEHOLDELSER OPERATIONER HVERKEN PÅ MASKINEN ELLER DENS KOMPONENTER UDEN FØRST AT HAVE STOPPET MASKINEN, SÆT DEN PÅ ET FLADT GULV OG AFBRYD STARTBATTERISTIKKET.

ADVARSEL! RØR IKKE VED NOGEN SIKKERHEDSANORDNING.

DISSE ENHEDER KAN KUN FJERNES, NÅR DER UDFØRES VEDLIGEHOLDELSE HOS ET AUTORISERET ASSISTANCE CENTER (AAC).



DRÆNING OG RENGØRING AF GENOPRETNINGSTANKEN



Genopretningstanken skal tømmes og rengøres efter hver vaskeoperation. For at tømme og vaske tanken skal du fortsætte som følger:

1. Sluk børstefunktionen, luk opløsningshanen hvis maskinen ikke har en magnetventil, og sæt maskinen i hævet børsteposition;
 2. Efter fuld tørring, løft skraberen ved hjælp af den medfølgende arm. Efter et par sekunder slukker støvsugeren og bevæger sig til det område, der er dedikeret til tanktømming, og stopper på et fladt gulvstykke;
 3. Sæt nøglen i position 0;
 4. Fjern afløbsrøret til den beskudte vandtank pos.1;
 5. Fjern sikkerhedshætten pos.2;
 6. Åbn gradvist ventilen ved at dreje enheden på pos.3 og dosere vandlækagen for at undgå sprøjt;
 7. Når tanken er tømt, fjernes dækslet pos.4 og vaskes indersiden forsigtigt med vand.
- Vask grundigt for at sikre, at alle rester er fjernet, selv de mindste (sand), og rengør lukkeventilen godt, så den altid er i god stand;
8. Skru antifoam-enheden pos.5 af og vask flyderen pos.6 uden at fjerne den fra maskinen;
 9. Fjern og vask den buede ærme pos.7 for at fjerne eventuelle snavsaflejringer;
 10. Vask vakuumrøret i skraberen. For at udføre denne operation fjernes røret pos.9 fra skraberen, vandrøret monteres i kanalen pos.8 og vandet kan flyde. Dette vil undgå dannelsen af skælflejringer inde i røret, og vakuum vil altid være perfekt;
 11. Efter rengøring sættes antifoam-enheden pos.5 på igen sammen med den buede ærme pos.7. Luk ventil pos.3, sæt låget pos.2 på igen og sæt afløbsrøret pos.1 tilbage i huset. Sæt dækslet pos.4 på igen og sæt vakuumrøret pos.9 på igen, så det danner antidryp-løkken;
 12. Under tankrensning undgå vandsprøjt på kontrolpanelet pos.10.



This diagram shows the exploded view of a vacuum cleaner motor assembly. The main components are labeled with numbers 1 through 14. The assembly includes a motor housing (1), a motor (2), a fan (3), a fan guard (4), a fan cap (5), a fan cap screw (6), a fan cap washer (7), a fan cap nut (8), a fan cap lock (9), a fan cap lock screw (10), a fan cap lock washer (11), a fan cap lock nut (12), a fan cap lock screw (13), and a fan cap lock (14).

- Skru røret pos.1 ud af ventilen;
- Skrue ventilen ud af røret pos.13;
- Skru og fjern ringmøtrikken pos.2 manuelt;

- Fjern hylstret pos.3, hvor pakningen pos.4 og pakningen pos. 5 er monteret;
1. Med ventilen i lukket position fjernes kuglepos. 6 ved at trykke på den med fingeren på den side, der er angivet af pilen pos. 12;

- Tag tætningspos.7 ud af ventilhuset pos.8;
Rens ventilhuset pos.8, pakningerne pos.4 og 7 samt kuglen pos.6;

4. Sæt alt på plads igen, og var omhyggelig med at få tætningspos.7 tilbage i dens hus i ventilhuset pos.8, mens den afskråede side holdes mod kuglepos.6;

1. Med ventilen i lukket position fjernes kuglepos. 6 ved at trykke på den med fingeren på den side, der er angivet af pilen pos. 12;

- Tag tætningspos.7 ud af ventilhuset pos.8:

- Rens ventilhuset pos.8, pakningerne pos.4 og 7 samt kuglen pos.6;

4. Sæt alt på plads igen, og var omhyggelig med at få tætningspos.7 tilbage i dens hus i ventilhuset pos.8, mens den afskråede side holdes mod kuglepos.6:

1. Sæt kuglepos.6 på igen og var omhyggelig med at centrere den korrekt på ventilhuset pos.9;
2. Sæt pakningen pos.4 (sørg for, at den affasede side er vendt mod kuglen) og sæt pakningen pos.5 i ærmet pos.3 tilbage i de tilsvarende huse som angivet i pos.10-11;
3. Sæt hylsen pos.3 i ventilkroppen, med omhu for at sikre, at hylsens tænder falder sammen med ventilhusets huse, som det kan ses i pos.14;
4. Sæt ringmøtrikken pos.2 på igen og fastgør manuelt;
5. Sæt ventilen tilbage på maskinen og skru den fast på rørene pos.1 og 13 i overensstemmelse med retningen vist på billederne.



This diagram shows the engine assembly in an exploded view. Callout 1 points to the upper engine housing. Callout 2 points to the lower engine housing. Callout 3 points to the engine mounting bracket.

Efter afslutningen af vaskeoperationen, for at dræne eventuelt resterende vand fra opløsningstanken, skal du fortsætte som følger:

1. Afbryd børstefunktionen og luk opløsningshanen, hvis maskinen ikke har en solenoidventil, og placer maskinen i hævet børste-position;
2. Efter tørring løfter du skraberen ved hjælp af den medfølgende håndtag. Efter et par sekunder slukker du støvsugeren og bevæger dig til det område, der er dedikeret til tanktømming, og stopper på et fladt gulvstykke;
3. Sæt nøglen i position 0;
4. Udløs det rene vandniveau klart rør pos.2 fra sædet pos.1;
5. Åbn lågets position.3 og læg røret på jorden;

1. Når tanken er tømt, sæt låget tilbage i røret og sæt det i dets specielle hus;
2. Det anbefales kun at skylle tanken med vand, når den er helt tømt, og derefter tømme den; Dette vil hjælpe med at forhindre skorper forårsaget af vaskemiddelopløsningen;



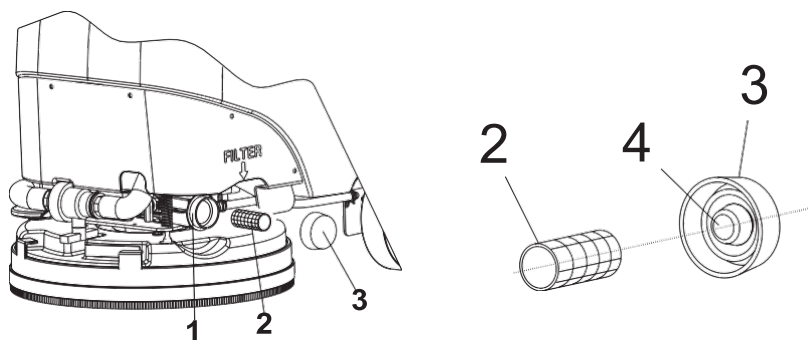
KONTROL AF BØRSTER ELLER SLIBENDE SKIVER

Efter brug af maskinen fjernes børsterne eller skiverne manuelt:

3. Tjek penslernes tilstand og udskift dem, hvis de er slidte (længden af den nederste børste må ikke være mindre end 10 millimeter);
4. Tjek tilstanden på slibeskiverne og udskift dem, hvis de er slidte.



DRÆNING OG RENGØRING AF OPLØSNINGSTANKEN



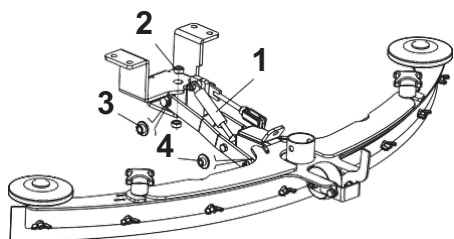
Maskinen er udstyret med et filter på kanalen, som kommer fra vaskemiddelsopløsningstanken.

I teorien burde opløsningen i denne tank ikke indeholde urenheder, da spandene eller beholderne, der bruges til at fylde opløsningen, skal være rene; derudover er der et filter i tankens munding, som filtrerer vandet. Følg instruktionerne nedenfor for at rense filteret:

1. Bring maskinen i stopposition på en flad overflade;
2. Sluk maskinen og fjern nøglen;
3. Luk ventilen og skru den klare kop manuelt ud pos.3;
4. Fjern og rengør beskyttelsesskærmen pos.2. Rengør også filterhuset pos.1;
5. Sæt beskyttelsesskærm pos.2; Sørg for, at beskyttelsesskærmen sidder korrekt i sit hus pos.4 på kondensatoren pos.3;
6. Skru koppen på pos.3 og åbn ventilen;



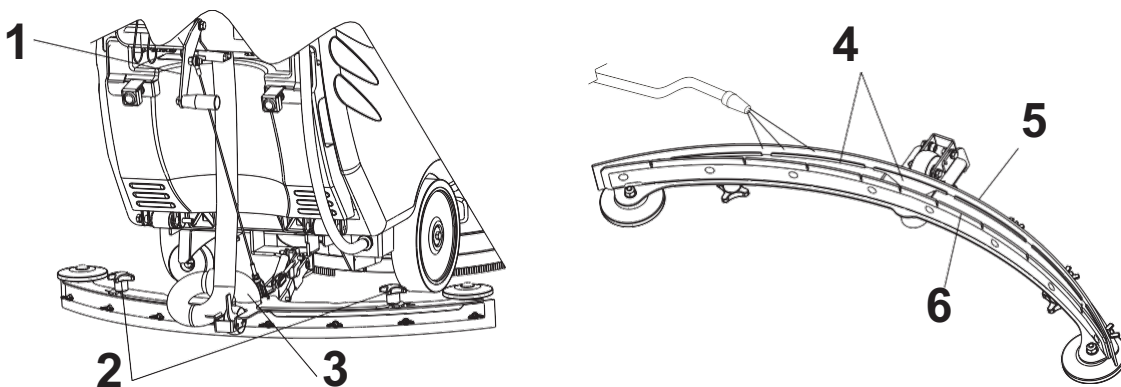
INSPEKTION AF GASFJEDER- OG SQUEEGEE-BØSNINGER



Tjek jævnligt skraberens gasfjeder pos.1.
Sørg for, at den ikke er beskadiget, at den fungerer korrekt, og at den påfører det korrekte tryk på skraberen.
Tjek også penslerne pos. 2-3-4 på skraberens bevægelsesmekanismer.



RENGØRING AF SVABEREN



Efter at have afsluttet vaskeoperationen, rengør du skraberen og sørg for, at bladene er i god stand, og fortsæt derefter som følger:

1. Bring maskinen i stopposition på en flad overflade;
2. Sæt nøglen i position 0;
3. Løft svaberen ved hjælp af håndtaget pos.1;
4. Skru begge skrueknopper af pos.2 og fjern vakuumrøret i svaberen pos.3;
5. Fjern svaberen, læg den på jorden med opadvendt (som vist på figuren), vask den med vand og fjern eventuelle stykker eller inkruseringer fra den nederste del og fra mundingen af svaberen pos.4;
6. Brug et stykke klud til at tørre den bageste tørrekniv pos.5 og den forreste tørrekniv pos.6 af;
7. Sørg for, at bladene er i god stand, og rotér dem, hvis det er nødvendigt, så en ny kant kommer i kontakt med gulvet.

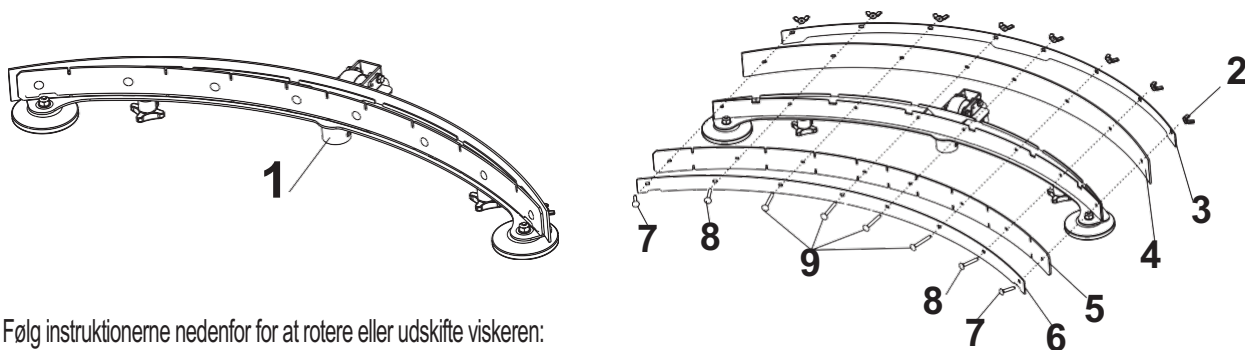


UDSKIFTNING AF SVABERBLADE

Svaberen er udstyret med to tørreblade, et bageste og et forreste blad, som angivet i det foregående afsnit.

Hver klinge har 4 kanter, som kan bruges og roteres 4 gange, før de udskiftes, medmindre en af kanterne er revet af.

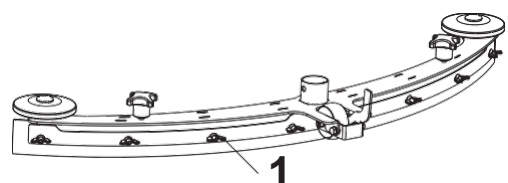
For bedre tørringsevne skal du sørge for, at kanten af bageste blad ikke er slidt. Hvis klingen er slidt, så rotér den eller udskift den.



Følg instruktionerne nedenfor for at rotere eller udskifte viskeren:

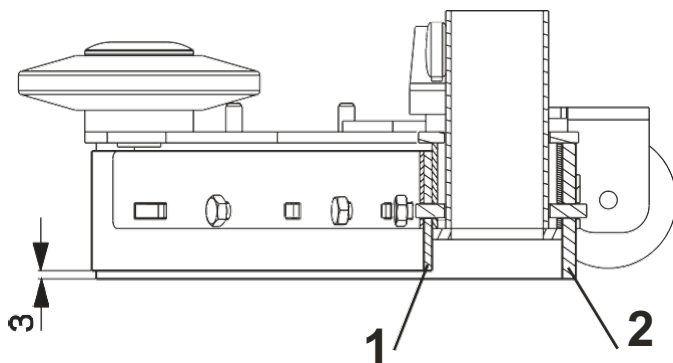
1. Fjern svaberen fra maskinen;
2. Blokér svaberen i opadvendt position som vist på billedet, brug rørets position 1 og undgå knusning af røret;
3. Fjern sommerfuglmøtrikken pos.2;
4. Fjern den bageste viskerblokplade pos.3;
5. Fjern det bageste visker pos.4;
6. Fjern skruerne pos. 7-8-9 og vær forsigtig med ikke at blande dem, da de har forskellige længder (pos.7 25 mm, pos. 8 35 mm, pos. 9 45 mm);
7. Fjern den forreste viskeblokplade pos.6;
8. Fjern den forreste visker pos.5;
9. Rotere eller udskifte viskerne;
10. Sæt det hele sammen igen i den modsatte rækkefølge.

Bemærk, at den forreste viskeblokplade pos.6 og bageste viskeblokplade pos.3 er placeret i den rigtige position (over/under).



1. Butterfly møtrikkerne er pos. 1 tilbage og er forsigtige med ikke at stramme dem for meget, hvilket skaber deformationer (hævelser) på gummibladet.
 - Når de er spændt op, placeres de alle vandret mod gulvet, som vist i magikeren.

KONTROL AF INSTALLATIONEN AF VISKE-BLADENE



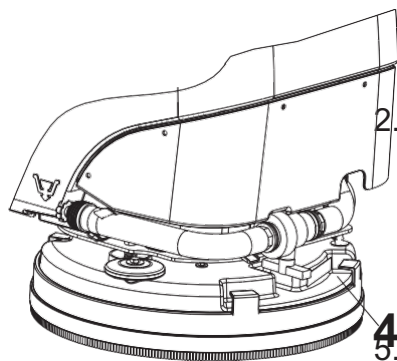
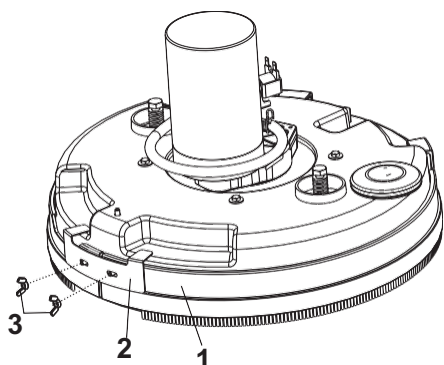
Når viskebladene er roteret eller udskiftet, lægges skraberen på en flad overflade og tjek følgende:

1. Sørg for, at det bageste blad (se position 2) sidder korrekt og er i vater over hele længden. Hvis klingens ikke sidder jævnt, frigiv klingens låseplade og placer klingens, så den er korrekt rettet mod gulvet;
2. Sørg for, at frontbladet (se position 1) sidder jævnt og tjek for eventuelle deformationer på grund af overdreven stramning af skruerne. Sørg også for, at klingens er hævet 3 mm over jorden i hele længden.



TILPASNING, JUSTERING OG KONTROL AF

SPLASHGUARDEN

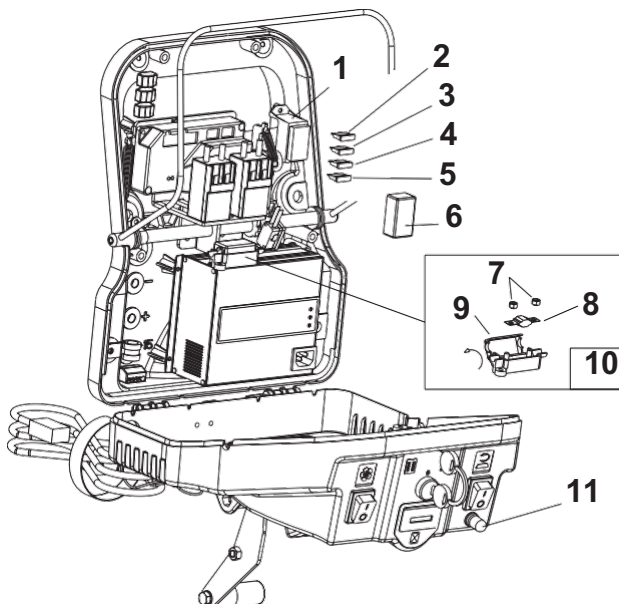
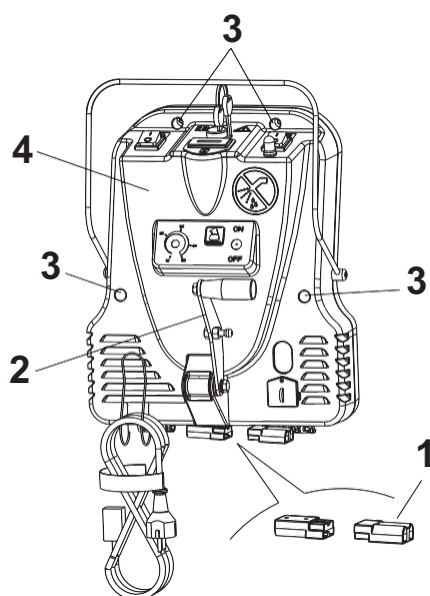


For at montere eller fjerne splashguarden, fortsæt som følger:

1. Sæt splashguarden omkring børstepladen og indsæt den forrest på pladerne som vist i pos.4;
 - Monter fastgørelsespladen pos.2;
 3. Fastgør sommerfuglmøtrikkerne pos.3 uden at spænde dem helt ;
 4. Juster bredden på splashguarden ved hjælp af sporene på pladen, så den frit kan løbe på ydersiden af børstepladen;
 5. Stramme møtrikkerne helt i pose 3.
- Tjek jævnligt tilstanden på splashguarden. Hvis den er slidt eller beskadiget, skal du udskifte den.



KONTROL ELLER UDSKIFTNING AF SIKRING



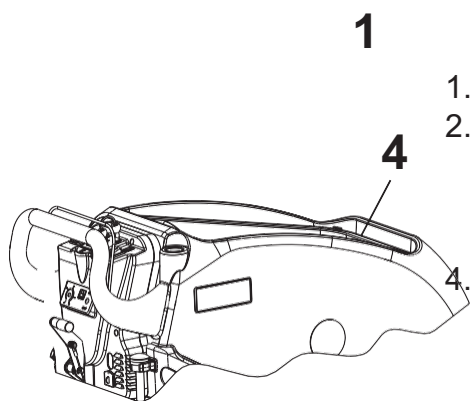
For at tjekke eller udskifte sikringen skal du fortsætte som følger:

1. Stop maskinen på et fladt gulvstykke;
2. Afbryd batteristikket pos. 1 og sænk skraberhåndtaget pos.2;
3. Skru de 4 skruer ud pos.3; og åbn kontrolpanelets dæksel pos.4.
4. Fjern låget pos.6 fra sikringsholderen pos.1;
5. Der er 4 sikringer placeret i sikringsholderen med følgende funktioner og egenskaber:
 POSITION 1: 5A sikring til beskyttelse af elektrisk udstyr;
 POSITION 2: 5A sikring til beskyttelse af elektronisk drevkort;
 POSITION 3: 30A sikring til beskyttelse af sugemotoren;
 POSITION 4: 30A sikring til beskyttelse af drivsystemet.
6. **BØRSTEMOTORBESKYTTELSE POS.10 (OP TIL RAMME 500005830515 (MATR. 1514) OG OP TIL RAMME 055002060515 (MATR. 1130))**
 - Træk sikringsholderens låg (POS. 9) i den retning, pilen angiver, og åbn det;
 - Skru de 2 låsmøtrikker (pos. 7) af, der holder sikringen;
 - Udskift sikringen (POS. 5) med en sikring med samme strømstyrke (30A sikring for E50, 40A sikring for E55);
 - Skru møtrikkerne tilbage på plads og luk sikringsholderens låg;
7. **BØRSTEMOTORBESKYTTELSE POS.11 (FRA RAMME 500005840515 (MATR. 1515) OG FRA RAMME 055002070615 (MATR. 1131))**
 Når børstemotoren overstiger et strømforbrug, vil sikringen gribe i og stoppe motoren. Vent 1-2 minutter og tryk så på sikringsknappen, så genoptages børsten. Hvis det sker gentagne gange, så tjek om der er genstande, der forhindrer børsterne i at dreje frit, eller om børstetypen er egnet til gulvtypen.

1. Når sikringerne er tjekket eller udskiftet, samles det hele igen og maskinen er tilbage i drift.



TJEK FORSEGGLINGEN PÅ DÆKSLET



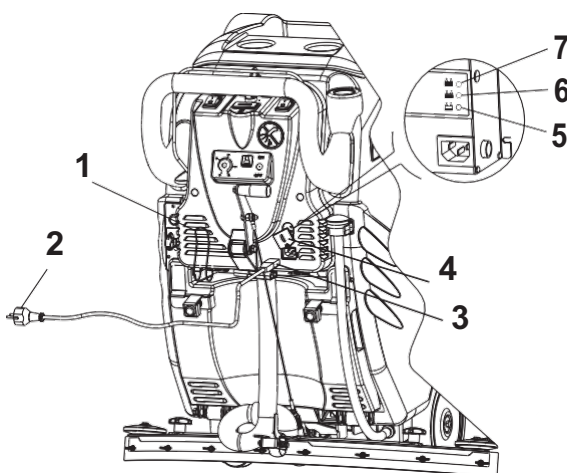
Pakningen til genvindingstankens dæksel sikrer dannelsen af vakuum i selve tanken, hvilket muliggør et perfekt vakuum på skraberen.

Pakningens integritet er derfor meget vigtig for korrekt maskinfunktion. For at rengøre og inspicere pakningen skal du fortsætte således:

1. Åbn låget pos.1;
2. Rengør pakningen med en klud pos.2 og sørg for, at den ikke er skåret eller beskadiget;
3. Hvis den er beskadiget, udskiftes den ved at fjerne den fra sit hus på dækslet og monteres en ny pakning, idet du omhyggeligt placerer pakningsleddet i bageste område pos.3;
- Rengør området på tanken pos.4, hvor pakningen hviler, når dækslet er lukket.



OPLADNING AF BATTERIER



Oplad batterierne, følg instruktionerne nedenfor:

- Bring maskinen i stopposition på en flad overflade, sluk den;
- Før du oplader batteriet, skal du sørge for nøje at følge batteriladerens instruktion manuelt medfølgende med maskinen;
- Vikle kablet ud fra kabelspolen pos.1;

1. Drej beskyttelsesknappen på pos.4 og tilslut stikket til pos.3 i kablet. Sæt det andet stik pos.2 i en almindelig elektrisk stikkontakt. Batteriopladeren kan køre med et spændingsområde på 100-240 VAC.

ADVARSEL: NÅR BATTERIPLADEREN SÆTTES I STIKKONTAKTEN, DEAKTIVERES MASKINENS FUNKTIONER AUTOMATISK.

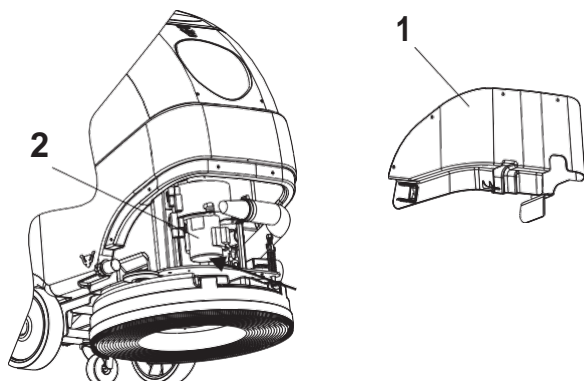
2. Der er 3 LED-lys placeret på batteriopladeren: pos.5 RØDT lys, pos.6 GULT lys, pos.7 GRØNT lys. Disse LED-lys angiver batteriets opladningsstatus.

Den GRØNNE LED-lampe indikerer, at opladningscyklussen er afsluttet, og stikket kan afbrydes fra stikkontakten og rulles tilbage i kabelrullen;

1. Når batteriet er opladet, skal du tjekke elektrolytniveauet og om nødvendigt kun fylde det op med destilleret vand;
2. Batteriet skal altid oplades i ventilerede områder;
3. Hvis du bruger blybatterier (IKKE forseglede), åbn inspektionsdøren pos.8 under opladningsfasen for at lette luftningen af rummet;
4. Den gas, der frigives under opladningsprocessen, kan forårsage eksplosioner, hvis den kommer i kontakt med flammer eller gnister;
5. Batterisyre må aldrig komme i kontakt med øjne, hud eller tøj, sørg for at bære beskyttelsesbriller, handsker og passende tøj;
6. Hvis det kommer i kontakt med øjnene eller huden, skal du straks vaske med rigeligt vand;
7. Placer ikke metalgenstande på batterierne;
8. Fyld ikke batterierne med svovlsyre eller andre produkter.



RENGØR VAKUUMMOTORENS KØLEGITTER

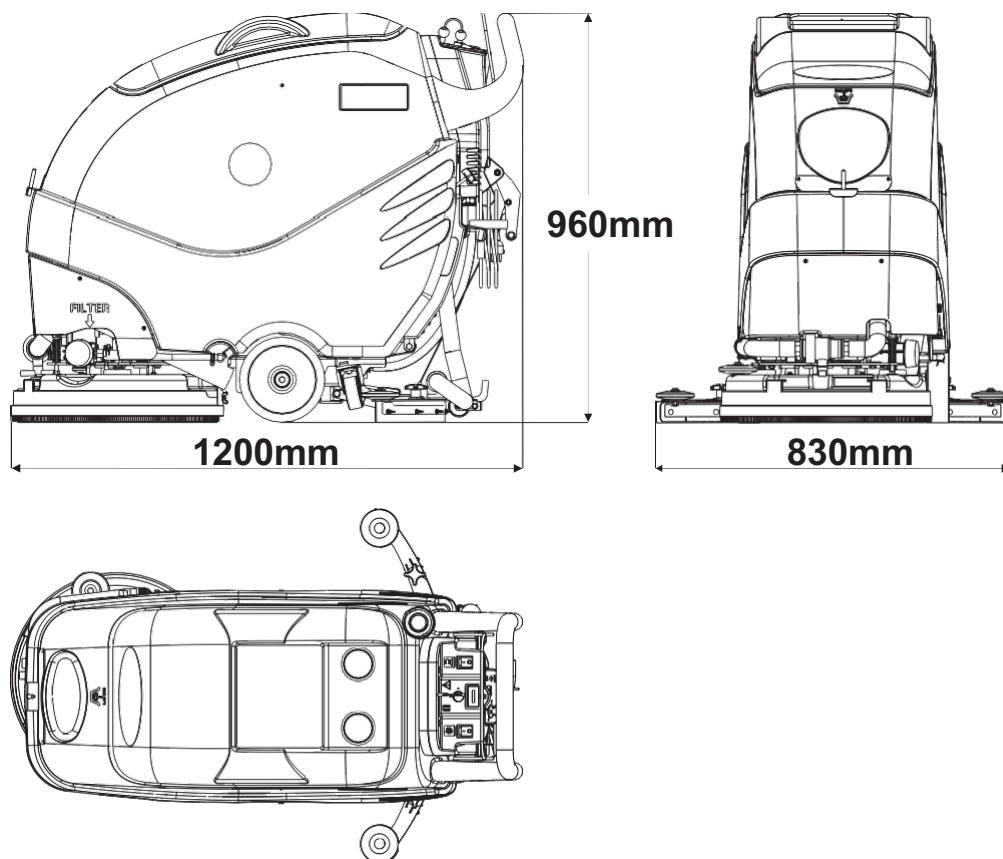


Rengør kølenettet, følg instruktionerne nedenfor:

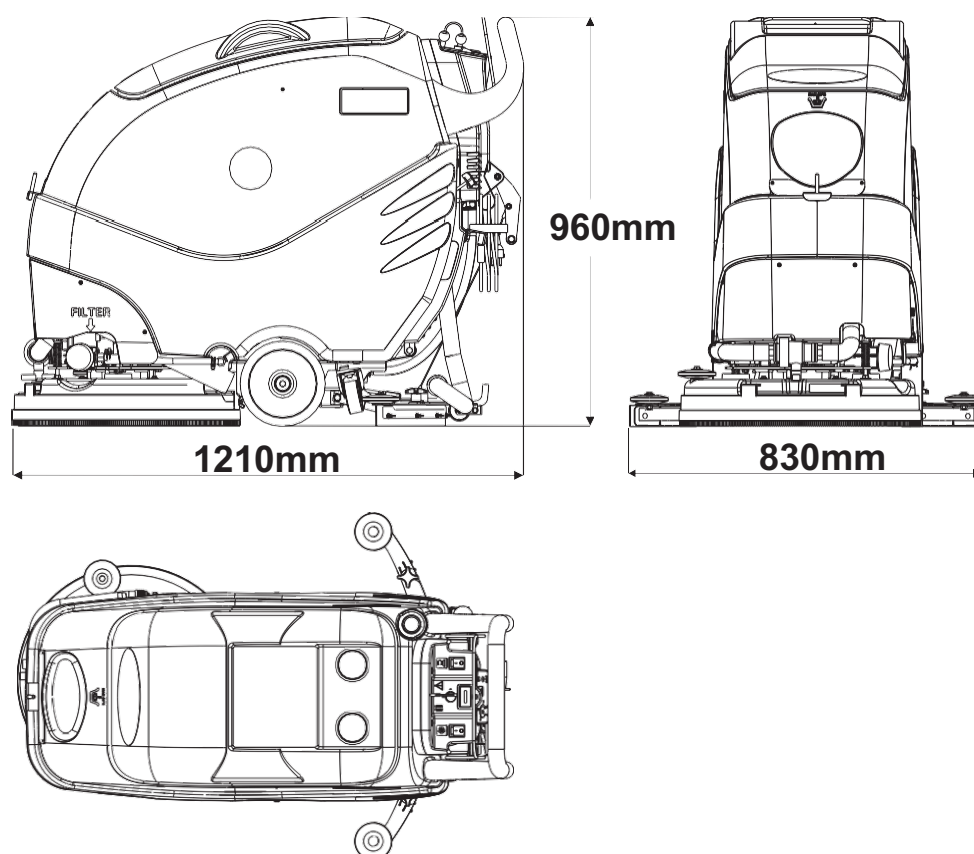
- Bring maskinen i en stopposition på en flad overflade, sluk den;
- Fjern vogneren pos.1;
- Tjek og rengør til sidst vakuummotorens kølegitter pos.2.

DIMENSIONELLE TEKNISKE TEGNINGER

E50 BASE M - E50 TRAC M



E55 BASE M - E55 TRAC M



TECHNICAL CHART

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E50 BASE M		E50 TRAC M	
HOVED SPECIFIKATONER	Rengørings bredde	500 mm			
	Timeydelse	2.000 m²/h			
	Rentvandstankers kapacitet	40 L			
	Opsamlingsstankens kapacitet	50 L			
	Fremadgående hastighed	0 - 4 km/h			
	Maksimal hældning	20 %			
	Drejeradius	690 mm			
DIMENSIONER OG VÆGT	Dimensioner (uden skraber)	1.200 x 535 x 960 mm			
	Bredde (med skraber)	830 mm			
	Vægt	73 kg	78 kg		
	Vægt (med type A-batterier)	127 kg	132 kg		
	Vægt (med type B-batterier)	136 kg	141 kg		
	Emballagedimensioner	1.400 x 680 x 1.100 mm			
	Emballagevægt	25,5 kg			
	Emballagevolumen	1,05 m³			
BØRSTER	Børstedimensioner	Ø 460 - 500 mm			
	Pad-størrelse (kun med pad-holder)	460 mm / 18"			
	Børstemotor	Gear motor: 24V - 600 W - 33A - 180 RPM - IP 20			
TRACTION SYSTEM	Trækkrafttype	Mekanik	Fremadgående trækraft via gearmotor, elektronisk styret		
	Trækmotor	-	24V - 180 W - 9.5A		
BATTERIER	Batterier	2 x 12 V			
	Batteribakkedimensioner	335 x 355 x 250 mm			
TYPE A BATTERIER	Type	2 Blysyrebatterier 12V 105A C20 - 85A C5			
	Dimensioner ea.	308 x 174 x 225 mm			
	Vægt (med syre) EA.	27 kg			
	Vægt (med syre) EA.	3 h			
TYPE B BATTERIER	Type	2 AGM Zenith-batterier 12V 115A C20			
	Dimensioner ea.	328 x 172 x 219 mm			
	Vægt (med syre) EA.	31,5 kg			
	Autonomi (teoretisk)	3 h			

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E50 BASE M	E50 TRAC M
BATTERIOPLADER	Model	24V - 11A 100/240V, 50/60 Hz input voltage	
	Indstillinger	Kalibreret til blysyre-, AGM/gel- eller gel Sonnenschein-batterier	
LØSNINGSFLOW	Løsningskontrol	24V 32W - 1,5A	
	Flowhastighed	0 - 2,3 L/min	
VAKUUMSYSTEM	Vakuummotor	2 stage - 24V - 400 W - 14/15 A	
	Vandopsamling	1.183 mm/H ₂ O	
	Standardfilter	Rustfrit stålnet	
HJUL	Forhjul	Ø 200 x 50 mm -Solid gummi, super elastisk, ikke-mærkende og oliebestandig. Navet lavet af nylon belagt med polyurethan	
LYDNIVEAU (UNI EN ISO 11201)	Støjemissionsværdi L _{pA}	66.5 dB (A)	
	Usikkerhed K _{pA}	2.4 dB (A)	
VIBRATIONS NIVEAU	Helkrops vibrationsniveau a _W	0.64 m/s ²	
	Usikkerhed K	-	
TEMPERATUR VURDERING	Opbevaringstemperatur	+5 / +40 °C	
	Driftstemperatur	+5 / +40 °C	

TEKNISK OVERSIGT

TEKNISKE SPECIFIKATIONER		E55 BASE M		E55 TRAC M	
HOVED SPECIFIKATIONER	Rengørings bredde	550 mm			
	Timeydelse	2.200 m²/h			
	Rentvandstankers kapacitet	40 L			
	Opsamlingsstankens kapacitet	50 L			
	Fremadgående hastighed	0 - 4 km/h			
	Maksimal hældning	20 %			
	Drejeradius	753 mm			
DIMENSIONS AND WEIGHT	Dimensioner (uden skraber)	1.210 x 570 x 960 mm			
	Bredde (med skraber)	830 mm			
	Vægt	78,5 kg		83,5 kg	
	Vægt (med type A-batterier)	132,5 kg		137,5 kg	
	Vægt (med type B-batterier)	141,5 kg		146,5 kg	
	Emballagedimensioner	1.400 x 680 x 1.100 mm			
	Emballagevægt	25,5 kg			
	Emballagevolumen	1,05 m³			
BRUSHES	Bøstedimensioner	Ø 530 - 550 mm			
	Pad-størrelse (kun med pad-holder)	530 mm / 21"			
	Børstemotor	Gear motor: 24V - 750 W - 38A - 180 RPM - IP 20			
TRACTION SYSTEM	Trækkrafttype	Mekanik		Fremadgående trækkraft via gearmotor, elektronisk styret	
	Trækmotor	-		24V - 180 W - 9.5A	
BATTERIES	Batterier	2 x 12 V			
	Batteribakkedimensioner	335 x 355 x 250 mm			
TYPE A BATTERIES	Type	2 lead acid batteries 12V 105A C20 - 85A C5			
	Dimensioner ea.	308 x 174 x 225 mm			
	Vægt (med syre) EA.	27 kg			
	Autonomi (teoretisk)	2 h 30 min			
TYPE B BATTERIES	Type	2 AGM Zenith-batterier 12V 115A C20			
	Dimensioner ea.	328 x 172 x 219 mm			
	Vægt (med syre) EA.	31,5 kg			
	Autonomi (teoretisk)	2 h 30 min			

SPECIFIKATIONER		E55 BASE M	E55 TRAC M
BATTERIOPLADER	Model	24V - 11A 100/240V, 50/60 Hz input voltage	
	Indstillinger	Kalibreret til blysyre-, AGM/gel- eller gel Sonnenschein-batterier	
LØSNINGSFLOW	Løsningskontrol	24V 32W - 1,5A	
	Flowhastighed	0 - 2,3 L/min	
VAKUUMSYSTEM	Vakuummotor	2 stage - 24V - 400 W - 14/15 A	
	Vandopsamling	1.183 mm/H2O	
	Standardfilter	Rustfrit stålnet	
HJUL	Forhjul	Ø 200 x 50 mm -Solid gummi, super elastisk, ikke-mærkende og oliebestandig. Navet lavet af nylon belagt med polyurethan	
LYDNIVEAU (UNIEN ISO 11201)	Støjemissionsværdi LpA	66.5 dB (A)	
	Usikkerhed KpA	2.4 dB (A)	
VIBRATIONS NIVEAU	Helkrops vibrationsniveau aW	0.64 m/s ²	
	Usikkerhed K	-	
TEMPERATUR VURDERING	Opbevaringstemperatur	+5 / +40 °C	
	Driftstemperatur	+5 / +40 °C	

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSEREGISTRE

1°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESHISTORIK

TO 100 HOURS

DATE

DAY	MONTH	YEAR	WORKING HOURS

1. Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
2. Tjek dækslets pakning
3. Sørg for, at der ikke er løse skruer eller bolte
4. Sørg for, at gasfjederen til skraberen ikke er beskadiget, og at den fungerer korrekt
5. Tjek og rengør udrensningstankens afløbsventil
6. Tjek vakuummotorens flyderfilter
7. Tjek afløbsrøret på genvindings- og løsningstanken
8. Sørg for, at vakuumrøret i skraberen ikke er ødelagt eller blokeret
9. Tjek og om nødvendigt rotere eller udskift skraberbladene
10. Tjek og rengør til sidst vakuummotorens kølegitter
11. Sørg for, at alle maskinfunktioner fungerer korrekt

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STAMP OF DEALER WHO CARRIED OUT SERVICE

NOTES



2°**SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESHISTORIK****TO 200 HOURS****DATE**

DAY	MONTH	YEAR	WORKING HOURS

1. Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
2. Tjek dækslets pakning
3. Sørg for, at der ikke er løse skruer eller bolte
4. Sørg for, at gasfjederen til skraberen ikke er beskadiget, og at den fungerer korrekt
5. Tjek og rengør udrensningstankens afløbsventil
6. Tjek vakuummotorens flyderfilter
7. Tjek afløbsrøret på genvindings- og løsningstanken
8. Sørg for, at vakuumrøret i skraberen ikke er ødelagt eller blokeret
9. Tjek og om nødvendigt rotere eller udskift skraberbladene
10. Tjek skraberløftearmen og det tilhørende kabel
11. Tjek bøsningerne på skraberen
12. Tjek og rengør til sidst vakuummotorens kølegitter
13. Sørg for, at alle maskinfunktioner fungerer korrekt

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STAMP OF DEALER WHO CARRIED OUT SERVICE

NOTES

3°**SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESHISTORIK****TO 300 HOURS****DATE**

DAY	MONTH	YEAR	WORKING HOURS

1. Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
2. Tjek dækslets pakning
3. Sørg for, at der ikke er løse skruer eller bolte
4. Sørg for, at gasfjederen til skraberen ikke er beskadiget, og at den fungerer korrekt
5. Tjek og rengør udrensningstankens afløbsventil
6. Tjek vakuummotorens flyderfilter
7. Tjek afløbsrøret på genvindings- og løsningstanken
8. Sørg for, at vakuumrøret i skraberen ikke er ødelagt eller blokeret
9. Tjek og om nødvendigt rotere eller udskift skraberbladene
10. Tjek og rengør til sidst vakuummotorens kølegitter
11. Sørg for, at alle maskinfunktioner fungerer korrekt

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STAMP OF DEALER WHO CARRIED OUT SERVICE

NOTES

4°**SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESHISTORIK****TO 400 HOURS****DATE****DAY****MONTH****YEAR****WORKING HOURS**

12. Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
13. Tjek dækslets pakning
14. Sørg for, at der ikke er løse skruer eller bolte
15. Sørg for, at gasfjederen til skraberen ikke er beskadiget, og at den fungerer korrekt
16. Tjek og rengør udrensningstankens afløbsventil
17. Tjek vakuummotorens flyderfilter
18. Tjek afløbsrøret på genvindings- og løsningstanken
19. Sørg for, at vakuumrøret i skraberen ikke er ødelagt eller blokeret
20. Tjek og om nødvendigt rotere eller udskift skraberbladene
21. Tjek skraberløftearmen og det tilhørende kabel
22. Tjek bøsningerne på skraberen
23. Tjek og rengør til sidst vakuummotorens kølegitter
24. Sørg for, at alle maskinfunktioner fungerer korrekt

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STAMP OF DEALER WHO CARRIED OUT SERVICE

NOTES

5°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDESESHISTORIK

TO 500 HOURS

DATE

DAY

MONTH

YEAR

WORKING HOURS

TJEK OG FJERN MOTORENS KULBØRSTER ÉN AD GANGEN, SÅ DE IKKE VENDER SIG OM. MOTORENS KULBØRSTER SÆTTER SIG OG SLIDES FORSKELLIGT FRA DEN ÉNE FRA DEN ANDEN, OG HVIS DE INSPICERES OG SÆTTES PÅ IGEN, FORDI DE IKKE ER FULDT SLIDTE, SKAL DE MONTERES I SAMME POSITION.

1. **VAKUUMMOTOR COD. 900804**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 5 mm. Længde på den nye motor kulbørste: 28 mm. N°2 kulstof (kod 640338) for hver motor;

2. **TRÆKGARREDUKTIONSMOTOR COD. 490552**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 12 mm. Længde på den nye motorkulbørste: 19 mm. N°2 kulstof (kod 640326) for hver motor;

3. **BØRSTE GEAR REDUKTIONSMOTOR COD. 900805**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 6 mm. Længde på den nye motor kulbørste: 19 mm. N°4 kulstof (kod 640327) for hver motor;

4. **BØRSTE GEAR REDUKTIONSMOTOR COD. 610072**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 7 mm. Længde på den nye motor kulbørste: 19 mm. N°4 kulstof (kod 640325) for hver motor;

5. Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
6. Tjek dækslets pakning
7. Sørg for, at der ikke er løse skruer eller bolte
8. Sørg for, at gasfjederen til skraberen ikke er beskadiget, og at den fungerer korrekt
9. Tjek og rengør udrensningstankens afløbsventil
10. Tjek vakuummotorens flyderfilter
11. Tjek afløbsrøret på genvindings- og løsningstanken
12. Sørg for, at vakuumrøret i skraberen ikke er ødelagt eller blokeret
13. Tjek og om nødvendigt rotere eller udskift skraberbladene
14. Tjek hjullejet (version uden trækraft)
15. Tjek skraberløftearmen og det tilhørende kabel
16. Tjek bøsningerne på skraberen
17. Tjek og rengør til sidst vakuummotorens kølegitter
18. Tjek hanen på vaskemiddelopløsningen, der justeres/lukker
19. Tjek magnetventilen (hvis den er til stede)
20. Tjek drejhjulet
21. Sørg for, at alle maskinfunktioner fungerer korrekt

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STAMP OF DEALER WHO CARRIED OUT SERVICE

NOTES



5°

SERVICE- OG VEDLIGEHOLDELSESHISTORIK

TO 500 HOURS

DATE

DAY

MONTH

YEAR

WORKING HOURS

TJEK OG FJERN MOTORENS KULBØRSTER ÉN AD GANGEN, SÅ DE IKKE VENDER SIG OM. MOTORENS KULBØRSTER SÆTTER SIG OG SLIDES FORSKELLIGT FRA DEN ENE FRA DEN ANDEN, OG HVIS DE INSPICERES OG SÆTTES PÅ IGEN, FORDI DE IKKE ER FULDT SLIDTE, SKAL DE MONTERES I SAMME POSITION.

1. **VAKUUMMOTOR COD. 900804**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 5 mm. Længde på den nye motor kulbørste: 28 mm. N°2 kulstof (kod 640338) for hver motor;

2. **TRÆKGARREDUKTIONSMOTOR COD. 490552**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 12 mm. Længde på den nye motorkulbørste: 19 mm. N°2 kulstof (kod 640326) for hver motor;

3. **BØRSTE GEAR REDUKTIONSMOTOR COD. 900805**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 6 mm. Længde på den nye motor kulbørste: 19 mm. N°4 kulstof (kod 640327) for hver motor;

4. **BØRSTE GEAR REDUKTIONSMOTOR COD. 610072**

Tjek kulbørsterne og udskift dem, hvis de er kortere end 7 mm. Længde på den nye motor kulbørste: 19 mm. N°4 kulstof (kod 640325) for hver motor;

5. Tjek at batteriklemmerne ikke er løsne eller oxiderede
6. Tjek dækslets pakning
7. Sørg for, at der ikke er løse skruer eller bolte
8. Sørg for, at gasfjederen til skraberen ikke er beskadiget, og at den fungerer korrekt
9. Tjek og rengør udrensningstankens afløbsventil
10. Tjek vakuummotorens flyderfilter
11. Tjek afløbsrøret på genvindings- og løsningstanken
12. Sørg for, at vakuurmøret i skraberen ikke er ødelagt eller blokeret
13. Tjek og om nødvendigt rotere eller udskift skraberbladene
14. Tjek hjullejet (version uden trækraft)
15. Tjek skraberløftearmen og det tilhørende kabel
16. Tjek bøsningerne på skraberen
17. Tjek og rengør til sidst vakuummotorens kølegitter
18. Tjek hanen på vaskemiddelopløsningen, der justeres/lukker
19. Tjek magnetventilen (hvis den er til stede)
20. Tjek drejhjulet
21. Sørg for, at alle maskinfunktioner fungerer korrekt

TJENESTEN BLEV UDFØRT PÅ:

NAVN:

EFTERNAV

N:

SIGNATUR:

STAMP OF DEALER WHO CARRIED OUT SERVICE

NOTES



FEJLFINDINGSSKEMA

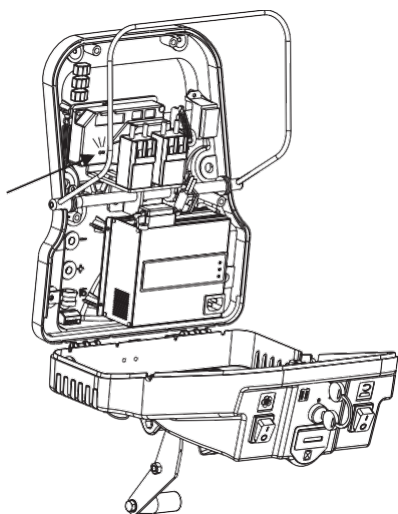
ADVARSEL!

ENHVER FORM FOR SERVICEDRIFT ELLER TEST, MED UNDTAGELSE AF DEM, DER ER ANGIVET I MOTORENS MANUAL ELLER BATTERIMANUALEN, SKAL KUN UDFØRES AF AUTORISEREDE SERVICECENTRE.

FØR DU GRIBER IND, TJEK BATTERIETS KORREKTE SPÆNDING: 24 V		
PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Batteriet bliver afladt	Enten udstødning eller ødelagte elementer	Udskift den
Displayet på kontrolkortet tænder ikke, når nøglen indsættes	Fladt eller slidt batteri	Genoplad den
	Sikringsudbrænding	Udskift den
	Batterikontakt frakoblet	Forbind den
	Nøglebetjent kontakt er brudt	Udskift den
	For maskine med indbygget oplader: den indvendige fjernkontakt er defekt	Udskift batteriopladeren
	For maskiner med indbygget oplader: opladningsfase af maskinen	Afbryd batteriopladeren fra hovedstrømmen
Børstemotoren roterer ikke	Fladt batteri (opladerens røde LED-lys blinker)	Genoplad den
	Defekt sikring	Udskift den
	Sikringen til børstemotorens beskyttelse er aktiveret	Opdater den
	Defekt fjernkontakt	Udskift den
	Mikrokontakten er defekt	Udskift den
	Elmotorens fjernbetjening er defekt	Udskift den
	Kulstoffer slidt op	Udskift den
	Defekt motor	Udskift den
	Varmeboret på børstetandhjulsmotoren griber ind	Vent til maskinen køler ned og start den igen. Sørg for, at der ikke er metaltråde, plastiktråde eller andet materiale viklet rundt om børsten
Drevet virker ikke VERSION TRAC	Defekt batteri	Genoplad den
	Nøglen er afbrudt	Indsæt nøglen
	30A sikring (pos.4) træksikring er defekt	Udskift den
	5A beskyttelsessikring (pos.25) er defekt	Udskift den
	Motorreduceren er defekt	Udskift den
	Motorkulstof er slidt op	Udskift den
	Elektronisk styretavle er i stykker	Udskift den
	Mikrokontakten i kontrolpanelet er i stykker	Udskift den
	Hovedpotentiometer er defekt	Udskift den

DIAGNOSE FOR LED-BLINK PÅ TRÆKKORT

Hvis drevet ikke virker, så tjek eventuelle røde lys på drevkortet (se billede). For at gøre det, når maskinen stopper, uden at slukke for nøglen, åbn el-tavlen ved at fjerne de 4 skruer og tjek tallet på beslagene



SLUKKET: INGEN FEJL, NORMALE ARBEJDSFORHOLD	
1 BLINKER: fremadgående hastighedsmikrokontakt aktiveret ved opstart af maskinen	1. Træk drivkontrollkontakten i O-position 2. Tjek at kontakten er korrekt placeret i O-position • Tjek mikrokontakten på drevkontrollen
3 BLINK: potentiometersignalet er slukket	Tjek kableme i potentiometeret
4 FLASHINGS: potentiometeret virker ikke	1. Træk drivkontakten i O-position. 2. Tjek at kontakten er korrekt placeret i O-position • Tjek mikrokontakten på drevkontrollen
5 FLASHINGS: termisk beskyttelse	Wait for some minutes before starting and checking the absorptions of the motor
6 FLASHINGS: • the power fuse is faulty • power phase damaged	1. Udskift 30A sikringen (pos.4) • Udskift trækbætt
7 FLASHINGS: overstrøm	Kabler fra batteriet til trækbættet eller fra trækbættet til motoren er løse, oxiderede eller ikke korrekt forbundet. Tjek kableme.
8 FLASHING: enten er sikringen eller relæet defekt	Tjek at 30A sikringen (pos. 4 på sikringsholderen) fra + batteri til trækbættet er i orden, og at batteri- og motorledningerne er korrekt forbundet. Hvis nødvendigt, udskift trækbættet.
9 FLASHINGS: under spænding (< 19 V)	Tjek og oplad batterieme
10 FLASHINGS: overspænding	Batterispænding højere end 45V
11 FLASHINGS: amperemetrisk beskyttelse af trækmotoren: motoren har arbejdet i mere end 10 sekunder over den maksimale nominelle strøm (15 A)	Kontroller, at differentialet drejer frit. Tjek motorforbruget med et amperemeter. For de korrekte forbrugsværdier henvises til det tekniske diagram.
13 FLASHINGS: midlertidig strømbrydelse	Elektrisk tilførsel af trækbættet er ikke korrekt (24 V). Tjek ledningeme. ADVARSEL: EFTER AT HAVE SLUKKET MASKINEN MED TASTEN, VENT TIL 3-4 SEKUNDER FØR JEG STARTER IGEN. Hvis problemet fortsætter, kan det være et dårligt elektrisk kontaktproblem: tjek at der ikke er nogen intermitterende kontakt i tændingskontakten, sikringeme og den 16-polede stik på chopperen. Hvis problemet fortsætter igen, så udskift helikopteren.
14 FLASHINGS: mislykket data læsning	Fjern nøglen og sæt servicekontakten i O-position. Hvis nødvendigt, udskift trækbættet.

Batterioplader er i stykker	1 Gul LED-lys blinker: afkoblet batteri eller polaritetsinversion eller kortslutning	Tjek forbindelsen til batteriet
	2 Gul LED-lys blinker: alarmens timeout	Den maksimale opladningstid overskrides (15 timer), prøv at starte en ny opladningscyklus igen, hvis batterierne er meget flade. Hvis problemet fortsætter, så tjek batterierne
	3 Gul LED-lys blinker: alarm om defekt batterioplader	Udskift opladeren
	4 Gul LED-lys blinker: alarmens overtemperatur	Miljøtemperaturen der, hvor opladningscyklussen finder sted, er for varm. Lad op et køligere sted

EU DECLARATION OF CONFORMITY

according to Annex II A of the Machinery Directive 2006/42/CE

The manufacturer that places this product on the market:

EUREKA S.p.A. Unipersonale

VIALE DELL'ARTIGIANATO 30/32, 35013 CITTADELLA (PD) - ITALY

formally declares that the product:

Scrubber E50 BASE M

Scrubber E50 TRAC M

Scrubber E55 BASE M

Scrubber E55 TRAC M

complies with the following EU Directives:

2006 / 42 / CE
2014 / 30 / UE
2014 / 35 / UE
2011/ 65 / UE + 2015 / 863
2009 / 125 / CE

Machinery Directive, Annex 1
Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive
Low Voltage Directive
RoHS 3 Directive
Energy-Related Products (ErP) Directive

The following harmonised and technical standards have been applied:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction.
EN 60335-1:2013	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements.
EN 60335-2-72:2016	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2: Particular requirements for floor treatment machines with or without traction drive, for commercial use.
EN 55014-1:2019	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances - electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission.
EN 55014-2:2015	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity - Product family standard.
EN 61000-6-2:2016	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments.
EN 61000-6-4:2018	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments.
EN 62233:2008	Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure.

Legal representative and person authorized to compile the technical file: Antonio Barile

Cittadella, 15/12/2023

EUREKA S.p.A
(Legal representative)

